

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，为英语教育的发展做出了重要贡献。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 仙人掌森林公路, (cactus Forest Drive,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本, 正文字号 18pt, 适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件, 支持语音播放功能
- 建议双面打印, 左侧留白已优化, 便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列, 便于快速查找

仙人掌森林公路，(Cactus Forest Drive,)

第1/1页

[ˈkʌvər] [ˈpɪktʃər] [baɪ] [dʒɔːrdʒ] [ˈoʊlɪn] .
Cover picture by George Olin .
覆盖 图片 经过 乔治 奥林 .

封面图片由乔治·奥林拍摄。

[ˈkæktəs] [ˈfɔːrɪst] [draɪv]
Cactus Forest Drive
仙人掌 森林 驾驶

仙人掌森林大道

[səˈɡwɑːroʊ] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈmɑːnjumənt]
SAGUARO NATIONAL MONUMENT
仙人掌 国家的 纪念碑

仙人掌国家纪念碑

- [maɪlz] [iːst] [ʌv; əv] [ˈtusaːn] , Arizona15¢
18 Miles East of Tucson , Arizona15¢
- 迈尔斯 东方 的 图森 , Arizona15¢

亚利桑那州图森市以东 18 英里 15 美分

[aɪ]
i
我

我

[ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈpaːrks][ænd; ənd] [ˈmɒnjumənts]
NATIONAL PARKS AND MONUMENTS
国家的 公园 和 纪念碑

国家公园和纪念碑

[səˈɡwɑːroʊ][ˈnæʃ(ə)nəl][ˈmɑːnjumənt][ɪz][wʌn][ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [ˈjuːnɪts] [ədˈmɪnɪstəd] [baɪ][ðə; ði]
Saguaro National Monument is one of more than 175 units administered by the
仙人掌 国家的 纪念碑 是 一 的 更多的 比 - 单位 管理 经过 这

[ˈnæʃ(ə)nəl][paːrk] [ˈsɜːrvɪs] ,
National Park Service ,
国家的 公园 服务 ,

萨瓜罗国家纪念碑是国家公园管理局管理的175多个单位之一。

[juː] . [es] . [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] .
U . S . Department of the Interior .
U . S . 部门 的 这 内部的 .

美国内政部。

[ðeɪ] [ɪnˈkluːd] [sʌtʃ] [aʊtˈstændɪŋ] [ˈsiːnɪk] [ˈeriəz] [æz; əz][grænd] [ˈkænjən] [ænd; ənd][jəuˈsemiti] [ˈnæʃ(ə)nəl]
They include such outstanding scenic areas as Grand Canyon and Yosemite National
他们 包括 这样的 杰出的 风景优美 区域 作为 盛大 峡谷 和 优胜美地 国家的

[ˈpaːrks][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈpaːrks][ænd; ənd] [ˈmɒnjumənts] [set][əˈsaɪd][fɔːr; fər][ðər; ðər] [ˈsiːnɪk] ,
Parks and other Parks and Monuments set aside for their scenic ,
公园 和 其他 公园 和 纪念碑 放 旁边 为了 他们的 风景优美 ,

其中包括大峡谷国家公园和优胜美地国家公园等杰出的风景区，以及其他因其风景优美而设立的公园和纪念碑。

[ˌsaɪənˈtɪfɪk] , [hɪˈstɔːrɪk][ɔːr] [ˈɑːkrɒlədʒɪk] [ˈvæljuːz] .
scientific , historic or archeologic values .
科学 , 历史性 或者 考古学 值 .

科学、历史或考古价值。

[ðɪːz] [suː'pɜːrb] ['eriəz] [ɑːr; ər] [jɔːrɪz] [ænd; ənd][ɑːr; ər][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][jʊr; jər] ['herɪtɪdʒ] [æz; əz]
These superb areas are yours and are a part of your heritage as
这些 高超 区域 是 你的 和 是 一个 部分 的 你的 遗产 作为
[ə'merɪkən] ['sɪtənz] .
American citizens .
美国人 公民 .

这些绝佳的地区属于你们，也是你们作为美国公民的遗产的一部分。

[ðə; ðɪ][ˈnæʃ(ə)nəl][pɑːrk] ['sɜːrvɪs] [hæz; hæz][ðə; ðɪ][dʒɑːb][ʌv; əv][prə'zɜːvɪŋ, prɪ'zɜːvɪŋ, pri:'zɜːvɪŋ][ðə; ðɪ]['pɑːrks]
The National Park Service has the job of preserving the Parks
这 国家的 公园 服务 有 这 工作 的 保存 这 公园
[ænd; ənd] ['mɒnjumənts] [ɪn][ðər; ðər]['nætʃ(ə)rəl] ,
and Monuments in their natural ,
和 纪念碑 在 他们的 自然的 ,

国家公园管理局的职责是保护公园和纪念碑的自然风貌，

[ʌn'spɔɪld] [kən'dɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðəm; ðəm][ə'veɪləb(ə)][fɔːr; fər][jʊr; jər] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɪn]
unspoiled condition and of making them available for your enjoyment in
未受破坏的 状况 和 的 制作 他们 可用的 为了 你的 享受 在
[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [æz; əz][tuː; tə] [liːv] [ðəm; ðəm] [ʌnɪm'perd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][ɪnspə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
such a manner as to leave them unimpaired for the inspiration of
这样的 一个 方式 作为 到 离开 他们 未受损 为了 这 灵感 的
['fjuːtʃər] [dʒɛnə'eɪʃənz] .
future generations .
未来 几代人 .

保持其完好无损的状态，并以一种既能让您欣赏它们，又能使其不受损害，从而为后代提供灵感的方式呈现它们。

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðɪs] [haɪ] ['pɜːrpəs] [aɪ 'tiː][hæz; hæz] [bɪn] ['nesəserɪ] [tuː; tə][prə'hɪbɪt] [sʌtʃ] [æk'tɪvətɪz]
To achieve this high purpose it has been necessary to prohibit such activities
到 达到 这 高的 目的 它 有 到过 必要的 到 禁止 这样的 活动
[æz; əz] ['wʊd,kʌtɪŋ] ,
as woodcutting ,
作为 伐木 ,

为了实现这一崇高目标，必须禁止诸如砍伐木材之类的活动。

[ˈhʌntɪŋ] , [ˈgreɪzɪŋ] , [ˈmaɪnɪŋ][ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['flaʊər] - ['pɪkɪŋ] .
hunting , grazing , mining and even flower - picking .
打猎 , 放牧 , 矿业 和 甚至 花 - 挑选 .

狩猎、放牧、采矿，甚至采摘花朵。

[ðə; ðɪ][men] [ɪn][ðə; ðɪ]['juːnɪfɔːrm][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈnæʃ(ə)nəl][pɑːrk] ['sɜːrvɪs] [ɑːr; ər] [hɪr] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] ,
The men in the uniform of the National Park Service are here to serve you ,
这 男人 在 这 制服 的 这 国家的 公园 服务 是 这里 到 服务 你 ,
[sɪn'vɔːr] [ˈnæʃ(ə)nəl] [pɑːrk] [sɜːrvɪs] [ɑːr; ər] [hɪr] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] ,
身穿国家公园管理局制服的工作人员竭诚为您服务。

[ænd; ənd] [wɪl] ['welkəm] [ðə; ðɪ] [ɑːpər'tuːnətɪ] [tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] [steɪ] [æt; ət][sə'gwɑːroʊ][ˈnæʃ(ə)nəl]
and will welcome the opportunity to make your stay at Saguaro National
和 将要 欢迎 这 机会 到 制作 你的 停留 在 仙人掌 国家的
[ˈmɑːnjumənt] [mɔːr] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] .
Monument more enjoyable .
纪念碑 更多的 令人愉悦 .

我们将竭诚为您服务，让您在萨瓜罗国家纪念碑的住宿更加愉快。

[wiː; wi][hoʊp][juː; jʊ] [wɪl] [koʊ'ɑːpəreɪt][wɪð; wɪθ][juː 'es] “ [baɪ] ['teɪkɪŋ] ['oʊnli] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd][ɪnspə'reɪʃ(ə)n]
We hope you will cooperate with us “ by taking only pictures and inspiration
我们 希望 你 将要 合作 和 我们 ” 经过 采取 仅有的 图片 和 灵感
[ænd; ənd] ['liːvɪŋ] ['oʊnli] [fuːt'prints] [ænd; ənd] [gʊd'wɪl] .
and leaving only footprints and goodwill .
和 离开 仅有的 脚印 和 善意 .

我们希望您能与我们合作，“只带走照片和灵感，只留下足迹和善意”。

” [tɪps] [tuː; tə] [fə'tagrəfəs]
” **TIPS TO PHOTOGRAPHERS**
” 尖端 到 摄影师

给摄影师的建议

[fə'tagrəfəs] [wɪl] [noʊt] [ðæt] ['sevrəl] [treɪlz] [hæv; həv] [bɪn] [leɪd] [aʊt] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [kən'viːniəns] .
Photographers will note that several trails have been laid out for their convenience .
摄影师 将要 笔记 那 一些 小径 有 到过 铺设 出去 为了 他们的 方便 .

摄影爱好者会注意到，这里已经规划了几条方便他们拍摄的路线。

[ðiːz] [liːd] [tuː; tə] [pər'tɪkjələrlɪ] [faɪn] ['spesɪmənz] [ænd; ənd] [gruːps] [ʌv; əv] [sə'gwɑːrouz] ,
These lead to particularly fine specimens and groups of Saguaros ,
这些 带领 到 特别 美好的 标本 和 团体 的 仙人掌 ,

这造就了特别精美的仙人掌标本和群落，

[bʌt; bət] [hæv; həv] [nɑːt] [bɪn] [drɪveləpt] [æz; əz] ['pɜːrmənənt] [treɪlz] .
but have not been developed as permanent trails .
但 有 不是 到过 发达 作为 永恒的 小径 .

但尚未开发成永久性步道。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['mɪrli] [gaɪdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['betər] [ˌfoʊtə'græfɪk] [loʊ'keɪjənz] .
They are merely guides to the better photographic locations .
他们 是 仅仅 指南 到 这 更好的 摄影 地点 .

它们只是对更佳摄影地点的指引。

[ðə; ði] [best] [taɪm] [tuː; tə] [ˌfoʊtə'græf] [ðə; ði] ['kæktəs] ['fɔːrɪst] [ɪz] [leɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [wen] [ðə; ði]
The best time to photograph the Cactus Forest is late in the afternoon when the
这 最好的 时间 到 照片 这 仙人掌 森林 是 晚的 在 这 下午 什么时候 这
['lɛŋkθənɪŋ] ['jæ,douz] [meɪk] [ðə; ði] ['kæktəs] [stænd] [aʊt] [ɪn] [boʊld] [rɪ'liːf] .
lengthening shadows make the cactus stand out in bold relief .
延长 阴影 制作 这 仙人掌 站立 出去 在 大胆的 宽慰 .

拍摄仙人掌森林的最佳时间是傍晚，此时拉长的阴影使仙人掌显得格外醒目。

['eksələnt] [vjuːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sæntə] [ˌkætə'liːnə] ['maʊntnz] [ɪn] [ðə; ði]
Excellent views of the forest , with the Santa Catalina Mountains in the
出色的 浏览 的 这 森林 , 和 这 圣诞老人 卡塔利娜 山脉 在 这
['bækgraʊnd] ,
background ,
背景 ,

森林景色极佳，背景是圣卡塔利娜山脉。

[meɪ] [biː; bi] [hæd; həd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['hɪltɔːp] [æz; əz] [juː; jʊ] [draɪv] [nɔːrθ] [ɑːn] [ðə; ði] [luːp] [raʊd] .
may be had from the hilltops as you drive north on the loop road .
可能 是 有 从 这 山顶 作为 你 驾驶 北 在 这 环形 路 .

沿着环形公路向北行驶时，可以在山顶上看到它们。

[ðə; ði] [æri'zoʊnə] [sʌn] [ɪz] [braɪtə] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [θɪŋk] , [soʊ] [juːz] [ə; eɪ] [laɪt] ['miːtər] .
The Arizona sun is brighter than you think , so use a light meter .
这 亚利桑那 太阳 是 更亮 比 你 思考 , 所以 使用 一个 光 仪表 .

亚利桑那州的阳光比你想象的要强烈，所以请使用光度计。

[ˌkɑːnsər'veɪ(ə)n] — [kæn; kən] [ə; eɪ] ['leɪmən] [help] ?
CONSERVATION — CAN A LAYMAN HELP ?
保护 — 能 一个 外行 帮助 ?

自然保护——普通人能做些什么？

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['næj(ə)nəl] [pɑːrk] ['sɜːrvɪs] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði]
If you are interested in the work of the National Park Service and in the
如果 你 是 感兴趣的 在 这 工作 的 这 国家的 公园 服务 和 在 这
[kɔːz] [ʌv; əv] [ˌkɑːnsər'veɪ(ə)n] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] ,
cause of conservation in general ,
原因 的 保护 在 一般的 ,

如果您对国家公园管理局的工作以及自然保护事业感兴趣，

[jʊː; jʊ][kæn; kən] [gɪv] ['æktɪv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪntrəst] ,
you can give active expression of this interest ,
你 能 给 积极的 表达 的 这 兴趣 ,
你可以积极表达这种兴趣,

[ænd; ənd][lend] [sə'pɔːrt] [baɪ] [ə'laɪnɪŋ] [jɔːr'self] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['nu:mərəs] [ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n]
and lend support by aligning yourself with one of the numerous conservation
和 借 支持 经过 对齐 你自己 和 一 的 这 很多的 保护
[ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [wɪtʃ] [ækt][æz; əz] ['spɒksmɪn] [fɔːr; fər] [ðooz] [huː] [wɪ] ['aʊər; ɑːr] ['siːnɪk] ['herɪtɪdʒ]
organizations which act as spokesmen for those who wish our scenic heritage
组织 哪个 行为 作为 发言人 为了 那些 WHO 希望 我们的 风景优美 遗产
[tuː; tə][biː; bi][kept] [ˌnɪm'perd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][ɪn'dʒɔɪmənt][ʌv; əv]['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnə'eɪʃənz] .
to be kept unimpaired for the enjoyment of future generations .
到 是 保留 未受损 为了 这 享受 的 未来 几代人 .

您可以通过加入众多自然保护组织之一来表达支持，这些组织代表那些希望保护我们美丽的自然遗产，使其不受损害，以供子孙后代欣赏的人们发声。

[neɪmz] [ænd; ənd] [ə'dresɪz] [ʌv; əv][ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm]
Names and addresses of conservation organizations may be obtained from
姓名 和 地址 的 保护 组织 可能 是 获得 从
[ðə; ðɪ]['reɪndʒər] .
the ranger .
这 游侠 .

您可以从护林员处获得自然保护组织的名称和地址。

[ki:p] [ə'merɪkə] BEAUTIFUL
KEEP AMERICA BEAUTIFUL
保持 美国 BEAUTIFUL

保持美国美丽

[reɪ] ['mænli] photo2
Ray Manley photo2
射线 曼利 photo2

雷·曼利照片2

[ðə; ðɪ] ['næʃ(ə)nəl] ['mɑːnjumənt]
THE NATIONAL MONUMENT
这 国家的 纪念碑

国家纪念碑

[ɪn] - ['prezɪdənt] ['hɜːrbərt] ['huːvər] [baɪ] [ˌprezɪ'denʃl] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [kri'eɪtɪd] [sə'gwɑːroʊ][ˈnæʃ(ə)nəl]
In 1933 President Herbert Hoover by presidential proclamation created Saguaro National
在 - 总统 赫伯特 胡佛 经过 总统 公告 创建 仙人掌 国家的
[ˈmɑːnjumənt] .
Monument .
纪念碑 .

1933年，赫伯特·胡佛总统通过总统公告设立了萨瓜罗国家纪念碑。

[wɪ'ðɪn] [ɪts] ['baʊndrɪz] [ɪz] [faʊnd][ðə; ðɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['fɔːrɪst][ʌv; əv] [mætʃər] [sə'gwɑːroʊz] [ðæt] [ɪz]
Within its boundaries is found the magnificent forest of mature Saguaros that is
之内 它是 边界 是 成立 这 壮丽 森林 的 成熟 仙人掌 那 是
['rekəɡnaɪzd] [æz; əz][ðə; ðɪ]['faɪnɪst][stænd][ʌv; əv] [ðɪs] [ɡreɪt] ['kæktəs][ɪn][ðə; ðɪ][ju'nɑɪtɪd] [steɪts] .
recognized as the finest stand of this great cactus in the United States .
认可 作为 这 最好的 站立 的 这 伟大的 仙人掌 在 这 团结的 各州 .

在其范围内，坐落着一片壮丽的成熟仙人掌林，被公认为是美国最优质的仙人掌林。

[,aɪˈtiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fjuː] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈmɒnjumənts] [ˈdedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [prəˈtekʃn] [ænd; ənd]
It is one of the few National Monuments dedicated to the protection and
它是 一 的 这 很少 国家的 纪念碑 投入的 到 这 保护 和
[,prezəˈveɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [plænt] [ˈspiːʃiːz] .
preservation of a native plant species .
保存 的 一个 本国的 植物 物种 .
它是少数几个致力于保护和保存本土植物物种的国家纪念碑之一。

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsʊʊ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][dɪˈvɜːrsɪfaɪd] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈmɒnjumənts] .
It is also one of the most diversified of our National Monuments .
它是 还 一 的 这 最多 多元化 的 我们的 国家的 纪念碑 .
它也是我们国家古迹中最具多样性的古迹之一。
[wɪð; wɪθ][æn; ən][,æltɪˈtjuːdɪnəl] [reɪndʒ][ʌv; əv][ˈoʊvər][faɪv] , - [fiːt] [ɪts] - ,
With an altitudinal range of over 5 , 000 feet its 63 ,
和 一个 海拔 范围 的 超过 5 , - 脚 它是 - ,
其飞行高度范围超过 5,000 英尺，63,

- - [ˈeɪkər] [ˈerɪə] [ɪnˈkʌmpəsɪz] [ðə; ði] [piːks] [ʌv; əv] [tuː] [ˈmaʊnt(ə)n][reɪndʒɪz] .
000 - acre area encompasses the peaks of two mountain ranges .
- - 英亩 区域 包括 这 高峰 的 二 山 范围 .
这片占地 000 英亩的区域包含了两个山脉的峰顶。

[əˈɡenst] [ðɪs] [ˈbækɡraʊnd] [ʌv; əv] [ˈtaʊərɪŋ] [ˈmaʊntnɪz] [ðə; ði][ˈkæktəs][ˈfɔːrɪst][ɪz] [prɪˈzentɪd] [æz; əz][ə; eɪ]
Against this background of towering mountains the cactus forest is presented as a
反对 这 背景 的 参天 山脉 这 仙人掌 森林 是 呈现 作为 一个
[rer] [ˈdʒuːəl] [ˈmaʊntɪd] [ɪn][æn; ən] [ɪnˈkɑːmprəbl] [ˈsetɪŋ] .
rare jewel mounted in an incomparable setting .
稀有的 宝石 安装 在 一个 无与伦比 环境 .
在巍峨群山的映衬下，仙人掌林宛如一颗镶嵌在无与伦比的景致中的珍稀宝石。

[ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [ˈkæktəs]
THE GIANT CACTUS
这 巨大的 仙人掌
巨型仙人掌

[ðə; ði][səˈɡwɑːroʊ] ([kɑːrˈniːdʒiə][dʒaɪɡænˈtiːə]) [ɪz][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst][ˈkæktəs] [ˈneɪtɪv] [tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]
The Saguaro (Carnegiea gigantea) is the largest cactus native to the United
这 仙人掌 (卡内基 巨型) 是 这 最大 仙人掌 本国的 到 这 团结的
[stɜːts] .
States .
各州 .
巨人柱仙人掌（Carnegiea gigantea）是美国本土最大的仙人掌。

[ˈkɑːmən] [ɪn] [ˌnɔːrθˈwestərn] [ˈmeksɪkoʊ] , [ɪts][reɪndʒ] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɔːrdər][ɪz] [ˈlɪmɪtɪd] [tuː; tə]
Common in northwestern Mexico , its range north of the border is limited to
常见的 在 西北 墨西哥 , 它是 范围 北 的 这 边界 是 有限的 到
[ˈsʌðərn] [ˌæriˈzoʊnə] ,
southern Arizona ,
南部 亚利桑那 ,
这种动物常见于墨西哥西北部，在边境以北的分布范围仅限于亚利桑那州南部。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪkˈsepʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [ˈaɪsəleɪtɪd] [smɔːl] [ˈkɑːlənɪz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][kæləˈfɔːrniə][saɪd]
with the exception of a few isolated small colonies along the California side
和 这 例外 的 一个 很少 孤立 小的 殖民地 沿着 这 加利福尼亚州 边
[ʌv; əv][ðə; ði][kɑːləˈrædoʊ; kɑːləˈrɑːdoʊ][ˈrɪvər] .
of the Colorado river .
的 这 科罗拉多州 河 .
除了科罗拉多河加利福尼亚一侧零星分布的几个小型殖民地之外。

[aɪ 'ti:] [grəʊz] [ɑ:n] [loʊ] ['dezərt] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['fʊthɪlz] [ɪn][ðə; ði][hɑ:t][draɪ]['klaɪmət][ʌv; əv][ðə; ði]
It grows on low desert plains and foothills in the hot dry climate of the
它 生长 在 低的 沙漠 平原 和 山麓 在 这 热的 干燥 气候 的 这
['loʊər] [sə'no:rən] [zoʊn] .
Lower Sonoran Zone .
降低 索诺兰 区 .

它生长在索诺兰低地炎热干燥气候下的低洼沙漠平原和山麓地带。

[ə; eɪ][ˈprɑːmɪnənt] ['fi:tʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dezərt] ['ləndʃeɪp] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [və'raɪəti][ʌv; əv] ['zerəfaɪtɪk] (
A prominent feature of this desert landscape is the great variety of xerophytic (
一个 著名的 特征 的 这 沙漠 景观 是 这 伟大的 种类 的 旱生植物 (
[ɪ'speʃəli] ['mɑːdɪfaɪd][tuː; tə][ɪg'zɪst][ɑ:n] ['lɪmɪtɪd] ['wɔːtər] [sə'plaɪ]) [plænts] ,
especially modified to exist on limited water supply) plants ,
尤其 修改的 到 存在 在 有限的 水 供应) 植物 ,
这种沙漠景观的一个显著特点是旱生植物（特别是那些适应在有限水源下生存的植物）种类繁多。

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði]['kæktai] .
especially the cacti .
尤其 这 仙人掌 .

尤其是仙人掌。

[ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][ðə; ði][ˈæɪrɪd][kən'dɪ(ə)nz] ['ʌndər] [wɪt] [aɪ 'ti:][mʌst; məst] [sər'vaɪv] [ðə; ði][sə'gwɑːroʊ]
In response to the arid conditions under which it must survive the Saguaro
在 回复 到 这 干旱 状况 在下面 哪个 它 必须 存活 这 仙人掌
[ɪg'zɪbɪts] [ə; eɪ] [dɪ'gri:] [ʌv; əv][ə,dæptə'bɪləti] ['iːkwəld] [baɪ] [fju:] [plænts] ['eniwɛr] .
exhibits a degree of adaptability equalled by few plants anywhere .
展品 一个 程度 的 适应性 等于 经过 很少 植物 任何地方 .
为了适应干旱的生存环境，仙人掌展现出了极强的适应能力，这种能力在世界上的植物中几乎无人能及。

[ðə; ði] [kən'strʌk(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'gwɑːroʊ][ɪz]['sɪmp(ə)l] , [jet] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
The construction of the Saguaro is simple , yet effective .
这 建造 的 这 仙人掌 是 简单的 , 然而 有效的 .

仙人掌的结构简单却很有效。

[ðə; ði] [stem] [ɪz][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][æn; ən] ['ɪnər] ['freɪmwɜːrk] [ʌv; əv][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - ['slendər]
The stem is supported by an inner framework of from 12 to 30 slender
这 干 是 有 经过 一个 内 框架 的 从 - 到 - 苗条
['vɜːrtɪk(ə)l][rɪbz] .
vertical ribs .
垂直的 肋骨 .

茎干由 12 至 30 根细长的垂直肋条组成的内部框架支撑。

[ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][ænd; ənd][dʒɔɪnd][æt; ət] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [ðiːz] [rɪbz][fɔːrm][æn; ən]
Arranged in a circle and joined at various places these ribs form an
安排 在 一个 圆圈 和 加入 在 各种各样的 地方 这些 肋骨 形式 一个
['oʊpən,wɜːrk] [tuːb] [ðæt] [pə'zesɪz] [greɪt] [streŋθ] [ænd; ənd][rɪ'dʒɪdəti] .
openwork tube that possesses great strength and rigidity .
镂空 管子 那 拥有 伟大的 力量 和 刚性 .

这些肋条呈圆形排列，并在多处连接，形成一个镂空管，具有很高的强度和刚度。

[ɪn][ænd; ənd][ə'raʊnd] [ðɪs] [tuːb] [ɪz][ə; eɪ]['spʌndʒɪ] ['tɪʊː] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv][əb'zɔːrɪŋ,əb'sɔːrɪŋ][ə; eɪ] [greɪt]
In and around this tube is a spongy tissue capable of absorbing a great
在 和 大约 这 管子 是 一个 海绵状的 组织 有能力的 的 吸收 一个 伟大的
[ə'maʊnt] [ʌv; əv]['wɔːtər] .
amount of water .
数量 的 水 .

该管内及周围是海绵状组织，能够吸收大量水分。

[ðɪs] [ɪz] [fə'sɪleɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'kɔ:rdiən] - [laɪk] [pli:ts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] ['sɜ:rʃɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [stem]
This is facilitated by the accordion - like pleats of the interior surface of the stem
这 是 促进 经过 这 手风琴 - 喜欢 褶皱 的 这 内部的 表面 的 这 干

·

:

·

这是由于茎秆内表面的褶皱像手风琴一样折叠起来的。

[ðɪ:z] [ɪk'stend][ɔ:r][kloʊz] [tə'geðər] [æz; əz][ðə; ði] ['mɔɪstʃər] ['kɑ:ntent][ʌv; əv][ðə; ði][plənt] [ɪn'kri:sɪz] [ɔ:r]
These extend or close together as the moisture content of the plant increases or
这些 延长 或者 关闭 一起 作为 这 水分 内容 的 这 植物 增加 或者
[dɪ'mɪnɪʃɪz] ·
diminishes ·
减少 ·

随着植物水分含量的增加或减少，这些结构会伸展或闭合。

[ðə; ði] [ru:ts] [ðæt] [sɜ:rv] [ðɪs] ['lɪvɪŋ] ['stɔ:ɹɪdʒ] [tæŋk][ɑ:r; ər][noʊ] [les] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] ·
The roots that serve this living storage tank are no less remarkable ·
这 根 那 服务 这 活的 贮存 坦克 是 不 较少的 卓越 ·

支撑这个活体储水罐的根系同样令人惊叹。

[ðə; ði][tæp] [ru:t] [ɪz] [smɔ:l] [ænd; ənd][æktɪs][æz; əz]['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ][pæd][tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [ðə; ði]
The tap root is small and acts as little more than a pad to support the
这 轻敲 根 是 小的 和 行为 作为 小的 更多的 比 一个 软垫 到 支持 这
[ɡreɪt] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][plənt] ·
great weight of the plant ·
伟大的 重量 的 这 植物 ·

主根很细小，作用就像垫子一样支撑着植物巨大的重量。

[ðə; ði]['reɪdiəl] [ru:ts] [ɑ:r; ər] ['hevi] [ænd; ənd][ʌv; əv] [ɡreɪt] [lenʒkθ; lenθ] ·
The radial roots are heavy and of great length ·
这 径向 根 是 重的 和 的 伟大的 长度 ·

径向根粗壮且很长。

[ðeɪ] ['reɪdiəɪt] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'ɡwɑ:roʊ] ,
They radiate out from the base of the Saguaro ,
他们 辐射 出去 从 这 根据 的 这 仙人掌 ,

它们从仙人掌的底部向外辐射，

['ju:zuəli; 'ju:zəli][noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊt] [brɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɜ:rʃɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡraʊnd] ,
usually no more than a foot below the surface of the ground ,
通常 不 更多的 比 一个 脚 以下 这 表面 的 这 地面 ,

通常不超过地面以下一英尺，

[bʌt; bət]['ɔ:f(ə)n][tu:; tə][ə; eɪ] ['dɪstəns] ['i:kwəl][tu:; tə][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][plənt] ·
but often to a distance equal to the height of the plant ·
但 经常 到 一个 距离 平等的 到 这 高度 的 这 植物 ·

但通常延伸到与植物高度相同的距离。

[ðeɪ] [sɜ:rv] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] ['ɡæðərɪŋ] [fu:d] [ænd; ənd] ['mɔɪstʃər] ,
They serve the double purpose of gathering food and moisture ,
他们 服务 这 双倍的 目的 的 采集 食物 和 水分 ,

它们兼具收集食物和水分的双重功能。

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['hoʊldɪŋ][ðə; ði] [ɡreɪt] [bʌlk] [ʌv; əv][ðə; ði] [trʌŋk] ['ʌpraɪt] [ə'ɡenst] [ðə; ði] [fɪrs] ['dezərt]
and of holding the great bulk of the trunk upright against the fierce desert
和 的 保持 这 伟大的 大部分 的 这 树干 直立 反对 这 凶猛的 沙漠
[ˈstɔrmz] ·
storms ·
暴风雨 ·

并且能够支撑起树干的大部分，使其在猛烈的沙漠风暴中保持直立。

[ɪn][ðer; ðər] progress3
In their progress3
在 他们的 progress3

在他们的进展3

[θru:] [ðə; ði] ['rɑ:ki] [sɔɪl][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][sə'gwa:roʊ][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [grəʊz] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [kən'tɔ:rtɪd]
through the rocky soil in which the Saguaro usually grows they become contorted
通过 这 岩石 土壤 在 哪个 这 仙人掌 通常 生长 他们 变得 扭曲的
[ænd; ənd][ækt][æz; əz] [æŋkərz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ˈi:zəli] [dɪs'lɒdʒd] .
and act as anchors which are not easily dislodged .
和 行为 作为 锚 哪个 是 不是 容易地 脱落 .

仙人掌通常生长在多石的土壤中，它们的茎干会扭曲变形，起到锚的作用，不易被拔出。

[dʒɔ:rdʒ] ['oʊlɪn][ˈfoʊtəʊ]
George Olin Photo
乔治 奥林 照片

乔治·奥林照片

[ðə; ði] [red] [pʌlp][ænd; ənd] [ˈʃaɪni] [blæk] [si:dz] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'gwa:roʊ][fru:t][ɑ:r; ər] [ˈi:gərli] [ˈteɪkən][baɪ]
The red pulp and shiny black seeds of the Saguaro fruit are eagerly taken by
这 红色的 纸浆 和 闪亮的 黑色的 种子 的 这 仙人掌 水果 是 急切地 已采取 经过
[ˈɔ:lməʊst][ɔ:l] [ˈæniːmlz] .
almost all animals .
几乎 全部 动物 .

仙人掌果实的红色果肉和闪亮的黑色种子几乎受到所有动物的喜爱。

[ˈi:v(ə)n][mæn][faɪndz][,aɪ ˈti:] [dɪˈlɪʃəs] .
Even man finds it delicious .
甚至 男人 发现 它 可口的 .

连男人都觉得它好吃。

[ðə; ði][ˈska:rlət][ˈlaɪnɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊpənd][ænd; ənd][splɪt][pɑ:d][ɪz][ˈɔ:f(ə)n][mɪˈsteɪkən][baɪ] [ˈnu:,kʌməz]
The scarlet lining of the opened and split pod is often mistaken by newcomers
这 猩红 衬垫 的 这 打开 和 分裂 荚 是 经常 错误 经过 新来者
[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [red] [ˈflaʊər] .
for a red flower .
为了 一个 红色的 花 .

初来乍到者常常将裂开的豆荚内壁的鲜红色误认为是一朵红花。

[reɪ] [ˈmænli] [ˈfoʊtəʊ]
Ray Manley Photo
射线 曼利 照片

雷·曼利照片

[ðə; ði][sə'gwa:roʊ] [blu:mz] [æt; ət] [naɪt] , [ænd; ənd][ɑ:n] [braɪt] [deɪz] [kləʊzɪz][ə'baʊt] - [ðə; ði][nekst]
The Saguaro blooms at night , and on bright days closes about 10 the next
这 仙人掌 花朵 在 夜晚 , 和 在 明亮的 天 关闭 关于 - 这 下一个
[ˈmɔ:rnɪŋ] .
morning .
早晨 .

仙人掌在夜间开花，晴天时大约在第二天早上 10 点闭合。

[ðeɪ] [əˈtrækt] [swɔ:mz] [ʌv; əv][ˈɪnsektz] , [wɪtʃ] [ɪn][tʊ:rn] [lʊr] [ˈmeni] [bɜ:rdz] .
They attract swarms of insects , which in turn lure many birds .
他们 吸引 蜂群 的 昆虫 , 哪个 在 转动 饵 许多 鸟类 .

它们会吸引大量昆虫，而这些昆虫又会吸引许多鸟类。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [steɪt] [ˈflaʊər] [ʌv; əv][,æriˈzoʊnə][ænd; ənd] [blu:mz] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒu:n] .
This is the state flower of Arizona and blooms in May and June .
这 是 这 状态 花 的 亚利桑那 和 花朵 在 可能 和 六月 .

这是亚利桑那州的州花，花期在五月和六月。

[ðə; ði] [əˌsoʊsrɪ'eɪnɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'gwa:rou][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [plænts][ʌv; əv][ðə; ði]['dezərt][hæv; həv][nɑ:t] **The associations of the Saguaro with other plants of the desert have not** **as yet been fully studied** .
这 协会 的 这 仙人掌 和 其他 植物 的 这 沙漠 有 不是 作为 然而 到过 完全 研究 .

仙人掌与沙漠中其他植物之间的关联尚未得到充分研究。

[haʊ'evər] , **However** ,
然而 ,

然而，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ə'pærənt] [ðæt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] ['jɪrz] [ʌv; əv][ɪts][laɪf][ðə; ði] [jʌŋ] [sə'gwa:rou] ['si:dlɪŋ] **it is apparent that for the first years of its life the young Saguaro seedling** [rɪ'kwairz] [ðə; ði] [prə'tekʃn] ['fɜ:rnɪft] [baɪ][ə; eɪ] [jɾʌb] [ɔ:r] [tri:] . **requires the protection furnished by a shrub or tree** .
它 是 明显 那 为了 这 第一的 年 的 它是生活 这 年轻的 仙人掌 幼苗 需要 这 保护 提供 经过 一个 灌木 或者 树 .

很明显，幼小的仙人掌幼苗在生命的最初几年需要灌木或树木的保护。

[hɪr] [aɪ 'ti:] [meɪks] [sləʊ] [bʌt; bət] ['stedɪ] ['prɑ:gres] [ʌn'tɪl][æt; ət] - ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ][aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] **Here it makes slow but steady progress until at 50 years of age it may be** - [tu:; tə] - [fi:t] [tɔ:l] . **10 to 12 feet tall** .
这里 它 制作 慢的 但 稳定的 进步 直到 在 - 年 的 年龄 它 可能 是 - 到 - 脚 高的 .

在这里，它缓慢而稳定地生长，到 50 岁时可能长到 10 到 12 英尺高。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][nekst] ['sentʃəri] [aɪ 'ti:] [meɪ] [ə'teɪn] [ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] - [fi:t] [ænd; ænd][ə; eɪ] [weɪt] **During the next century it may attain a height of 40 feet and a weight** [ʌv; əv] ['sevrəl] [tʌnz] , **of several tons** ,
期间 这 下一个 世纪 它 可能 达到 一个 高度 的 - 脚 和 一个 重量 的 一些 吨 ,

在接下来的一个世纪里，它的高度可能会达到40英尺，重量可能会达到几吨。

[ˈdwɔ:fiŋ] [ɪts] [prə'tektər] [ʌv; əv]['fɔ:rmər] ['jɪrz] . **dwarfing its protector of former years** .
矮化 它是 保护者 的 以前的 年 .

比它往年的守护者还要庞大。

[ðə; ði][i:kə'la:dʒɪk(ə)] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'gwa:rou][tu:; tə] ['ænɪmlz] [ɪz] ['betər] [noʊn] . **The ecological importance of the Saguaro to animals is better known** .
这 生态 重要性 的 这 仙人掌 到 动物 是 更好的 已知 .

仙人掌对动物的生态重要性已广为人知。

[tu:] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] ['wʊdpekər] , [ðə; ði]['hi:lə] ['wʊdpekər] [ænd; ænd][ðə; ði] ['gɪldɪd] ['flɪkər] , **Two species of Woodpeckers , the Gila Woodpecker and the Gilded Flicker** ,
二 物种 的 啄木鸟 , 这 吉拉 啄木鸟 和 这 镀金 闪烁 ,
两种啄木鸟，吉拉啄木鸟和金翅啄木鸟，

[drɪl] [di:p] [hoʊlz][ˈɪntu:][ðə; ði][plænt][ænd; ænd] ['fæʃ(ə)n] [nests] [ɪn][ðə; ði] [ku:l] [ɪn'tɪriər] . **drill deep holes into the plant and fashion nests in the cool interior** .
钻头 深的 孔 进入 这 植物 和 时尚 巢穴 在 这 凉爽的 内部的 .

在植物上钻深孔，并在凉爽的内部空间建造巢穴。

[ˈæktʃuəli] [ðɪs] ['kɔ:zɪz] ['lɪt(ə)] ['dæmɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði][sə'gwa:rou] , **Actually this causes little damage to the Saguaro** ,
实际上 这 原因 小的 损害 到 这 仙人掌 ,

实际上，这几乎不会对仙人掌造成任何损害。

[wɪtʃ] [su:n] [fɔ:rmz][ə; eɪ] [θɪk] [skɑ:r] ['tɪʃu:] [ə'raʊnd][ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv][ðə; ði][ekskə'veɪʃ(ə)n] ,
which soon forms a thick scar tissue around the walls of the excavation ,
哪个 很快 表格 一个 厚的 瘢痕 组织 大约 这 墙壁 的 这 挖掘 ,
很快, 挖掘坑壁周围就会形成一层厚厚的疤痕组织。

['si:lɪŋ] [aɪ 'ti:] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði][plənt] .
sealing it away from the rest of the plant .
密封 它 离开 从 这 休息 的 这 植物 .
将其与植物的其他部分隔离开来。

[ɪn] [sək'si:dɪŋ] ['jɪrz] [ði:z] [nests] [meɪ] [bi:; bi]['teɪkən]['oʊvər][baɪ][elf] [aulz] , ['spærəʊ] [hɔ:ks] ,
In succeeding years these nests may be taken over by Elf Owls , Sparrow Hawks ,
在 成功 年 这些 巢穴 可能 是 已采取 超过 经过 精灵 猫头鹰 , 麻雀 老鹰队 ,
在随后的几年里, 这些巢穴可能会被精灵猫头鹰、雀鹰等鸟类占据。

['flaɪkætʃər,'flaɪkətʃər] , [ɔ:r][pɜ:rp(ə)][mɑ:rtɪnz] .
Flycatchers , or Purple Martins .
捕蝇鸟 , 或者 紫色的 马丁斯 .
紫燕, 或称捕蝇鸟。

['lɑ:rdʒər][bɜ:rdz] [bɪld] [ðer; ðər] [nests] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bræntɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'gwɑ:roʊ] .
Larger birds build their nests among the branches of the Saguaro .
更大的 鸟类 建造 他们的 巢穴 之中 这 分支 的 这 仙人掌 .
体型较大的鸟类在仙人掌的枝干间筑巢。

[tʃi:f] [ə'mʌŋ] [ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [red] [teɪl] [hɔ:ks] [ænd; ənd] [greɪt] [hɔ:rnd] [aulz] . [fɔ:r]
Chief among these are the Red Tail Hawks and Great Horned Owls . 4
首席 之中 这些 是 这 红色的 尾巴 老鹰队 和 伟大的 有角的 猫头鹰 . 4
其中最主要的是红尾鹰和雕鸮。 4

[reɪ] ['mænli] ['foʊtəʊ]
Ray Manley Photo
射线 曼利 照片
雷·曼利照片

['jʌkə] [blu:mz]
YUCCA BLOOMS
丝兰 花朵
丝兰花

['jʌkə] [ɛ'la:tə] ([pɑ:l'mi:lə] , ['soʊpwi:d]) [ɪz][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði][best] [noʊn] [plænts][ʌv; əv][ðə; ði]
Yucca elata (Palmilla , Soapweed) is one of the best known plants of the
丝兰 埃拉塔 (棕榈 , 肥皂草) 是 一 的 这 最好的 已知 植物 的 这
[saʊθ'west] .
Southwest .
西南 .
丝兰（棕榈草、皂草）是美国西南部最著名的植物之一。

[ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [waɪt] [plu:mz] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [ə'pɪr] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒu:n] . [faɪv]
The beautiful white plumes of flowers appear in May and June . 5
这 美丽的 白色的 羽流 的 花朵 出现 在 可能 和 六月 . 5
美丽的白色花穗在五月和六月盛开。 5

['kæktəs] ['fɔ:rɪst] [draɪv]
CACTUS FOREST DRIVE
仙人掌 森林 驾驶
仙人掌森林大道

[waɪl] [æ̃t; ə̃t][sə'gwɑ:roũ][ju:; j̃u] [wɪl] [faɪnd][,aɪ 'ti:][ɪz][dɪ'zaiərəb(ə)l][tu:; t̃ə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ð̃ə; ð̃i]
While at Saguario you will find it is desirable to take advantage of the
尽管 在 仙人掌 你 将要 寻找 它 是 理想 到 拿 优势 的 这
[,rekri'eɪʃən(ə)l][ænd; ə̃nd][,edʒu'keɪʃən(ə)l] [fə'sɪlətɪz] [prə'vaɪdɪd][f̃ɔ:r; f̃ər][j̃u; j̃ər][ju:z] .
recreational and educational facilities provided for your use .
休闲 和 教育 设施 假如 为了 你的 使用 .

在萨瓜罗期间，您会发现充分利用这里提供的娱乐和教育设施是非常有益的。

[ʼæft̃ər][ju:; j̃u] [li:v] [ð̃ə; ð̃i] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] [ˈbɪldɪŋ] ,
After you leave the Administration Building ,
后 你 离开 这 行政 建筑 ,
离开行政大楼后，

[saɪnz] [ə'lb:ŋ] [ð̃ə; ð̃i][naɪn] . [wʌŋ] - [maɪl] [lu:p] [roũd] [wɪl] [də'rekt][j̃u; j̃ər] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; t̃ə][ˈspeʃ(ə)l] [ɪg'zɪbɪts]
signs along the 9 . 1 - mile loop road will direct your attention to special exhibits
标志 沿着 这 9 . 1 - 英里 环形 路 将要 直接的 你的 注意力 到 特别的 展品
[ə'lb:ŋ] [ð̃ə; ð̃i] [wei] .
along the way .
沿着 这 方式 .

沿着9.1英里长的环形公路，路标会引导您关注沿途的特别展览。

[i:tʃ] [ˈeriə] [hæz; həz] [bɪn] [ˈtʃoʊzn] [brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [fɪtʃər] [ɪ'speʃəli] [ˈɪntrəstɪŋ] [tu:; t̃ə][ð̃ə; ð̃i]
Each area has been chosen because of features especially interesting to the
每个 区域 有 到过 选定 因为 的 特征 尤其 有趣的 到 这
[ˈvɪzɪtər] .
visitor .
游客 .

每个区域的选择都基于其对游客特别有吸引力的特色。

[ˈlɪmɪtɪd] [ɪk'splɔ:rɪŋ] [ænd; ə̃nd][ˈhaɪkɪŋ] [ˈtrɪps][ɑ:r; ə̃r] [ɪnˈkɜ:ɾɪdʒd] [ə'lb:ŋ] [ˈkæktəs] [ˈf̃ɔ:rɪst] [draɪv] .
Limited exploring and hiking trips are encouraged along Cactus Forest Drive .
有限的 探索 和 远足 旅行 是 鼓励 沿着 仙人掌 森林 驾驶 .

我们鼓励在仙人掌森林大道沿线进行有限的探索和徒步旅行。

[ə; eɪ][ˈpɪknɪk] [ˈeriə] [prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ] [ˈfaɪəpleɪsɪz] , [ˈteɪblz] [ænd; ə̃nd][rə'mɑ:dəz][ɪz][ˈloukətɪd][æt; ə̃t][ð̃ə; ð̃i]
A picnic area provided with fireplaces , tables and ramadas is located at the
一个 野餐 区域 假如 和 壁炉 , 表格 和 拉马达斯 是 位于 在 这
[eɪt] - [maɪl] [pɔɪnt] .
8 - mile point .
8 - 英里 观点 .

在 8 英里处设有野餐区，配备有壁炉、桌子和凉亭。

[ə'mʌŋ] [ð̃ə; ð̃i] [ˈmeni] [ˈstɑ:ps] [ə'lb:ŋ] [ð̃ə; ð̃i][ˈkæktəs] [ˈf̃ɔ:rɪst] [draɪv] [faɪv] [hæv; həv] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd]
Among the many stops along the Cactus Forest Drive five have been selected
之中 这 许多 停止 沿着 这 仙人掌 森林 驾驶 五 有 到过 已选
[æz; əz] [ɪ'speʃəli] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][tu:; t̃ə][æ̃n; ə̃n] [ʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ð̃ə; ð̃i][ˈnætʃ(ə)rəl] [fɪtʃər] [ʌv; əv]
as especially important to an understanding of the natural features of
作为 尤其 重要的 到 一个 理解 的 这 自然的 特征 的
[ð̃ə; ð̃i][ˈma:njumənt] .
the Monument .
这 纪念碑 .

仙人掌森林公路沿途有很多景点，其中有五个景点对于了解该纪念碑的自然特征尤为重要。

[i:tʃ] [hæz; həz] “ [ɪn] [plɛɪs] ” [ɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɪl] [eɪ dɪ: 'di:][tu:; t̃ə][j̃u; j̃ər] [ə,pri:ʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ð̃ə; ð̃i]
Each has “ in place ” information which will add to your appreciation of the
每个 有 “ 在 地方 ” 信息 哪个 将要 添加 到 你的 欣赏 的 这
[ˈkæktəs] [ˈf̃ɔ:rɪst] .
Cactus Forest .
仙人掌 森林 .

每处都包含“现成的”信息，这将加深您对仙人掌森林的欣赏。

[fɜːrst][stɑːp]
First Stop
第一的 停止

第一站

[rɑːk] [ˈpærəpɪtˌpærəpet] — [əˈprɑːksɪmətli] - [ˈjɪrɪz] [əˈɡoʊ] [prɪˈveɪlɪŋ] [klaɪˈmætɪk][kənˈdɪ(ə)nɪz][wɜːr; wər]
ROCK **PARAPET** **—** **Approximately 200 years ago prevailing climatic conditions were**
岩石 栏杆 — 大约 - 年 前 盛行 气候 状况 是
[ʌv; əv] [sʌt] [ˈneɪtʃər][æz; əz][tuː; tə][pərˈmɪt][ˌdʒɜːrmɪˈneɪ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][səˈɡwɑːroʊ]
of such nature as to permit germination of a large number of Saguaro
的 这样的 自然 作为 到 允许 发芽 的 一个 大的 数字 的 仙人掌
[siːdz] ,
seeds ,
种子 ,

岩石护墙——大约200年前，当时的气候条件有利于大量仙人掌种子的发芽。

[kriˈeɪtɪŋ] [ðə; ði] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ˈiːv(ə)n] - [eɪdʒd][stænd][ʌv; əv][ˈdʒaɪənt][səˈɡwɑːroʊz][wiː; wi] [siː] [hɪr] [təˈdeɪ]
creating the more or less even - aged stand of Giant Saguaros we see here today
创建 这 更多的 或者较少的 甚至 - 老年人 站立 的 巨大的 仙人掌 我们 看 这里 今天
.
:
.

形成了我们今天在这里看到的年龄大致相同的巨型仙人掌群落。

[ðə; ði] [ˈtæŋk] [v\\:d] [ˈmaʊntnɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɑːr; ər][kəmˈpoʊzd] [ˈlɑːrdʒli] [ʌv; əv] [ˈkrɪstəlaɪn] [ˈrɑːks]
The Tanque Verde Mountains to the east are composed largely of crystalline rocks
这 坦克 维德 山脉 到 这 东方 是 由 很大程度上 的 结晶体 岩石
[fɔːrmd] [ˈʌndər] [kənˈdɪ(ə)nɪz][ʌv; əv] [ɡreɪt] [hiːt] [ænd; ænd] [ˈpreʃər] .
formed under conditions of great heat and pressure .
形成 在下面 状况 的 伟大的 热 和 压力 .

东部的坦奎维德山脉主要由在高温高压条件下形成的结晶岩组成。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈelɪvɪtɪd] [baɪ][ˈmuːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɜːθs] [krʌst][ænd; ænd] [naʊ] [ɑːr; ər][ˈɡrædʒuəli]
They were elevated by movements of the earth's crust and now are gradually
他们 是 升高 经过 移动 的 这 地球的 地壳 和 现在 是 逐步地
[ˈbiːɪŋ] [ɪˈroʊdəd, ɪˈroʊdɪd] [əˈweɪ] .
being eroded away .
存在 侵蚀 离开 .

它们因地壳运动而隆起，现在正逐渐被侵蚀殆尽。

[ðə; ði] [ˈtusɑːn] [ˈvæli] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ɪz][ɪn] [riˈæləti][ə; eɪ] [diːp] [ˈkænjən] ([tuːˈtuː] ,
The Tucson Valley to the north is in reality a deep canyon (2 ,
这 图森 谷 到 这 北 是 在 现实 一个 深的 峡谷 (2 ,
北部的图森谷实际上是一个深峡谷（2，
- [tuː; tə][θriː] , - [fiːt]) [fɪld] [wɪð; wɪθ] [dəˈbriː] .
000 to 3 , 000 feet) filled with debris .
- 到 3 , - 脚) 已填 和 碎片 .

000 至 3,000 英尺）内布满碎片。

[ˈsekənd][stɑːp]
Second Stop
第二 停止

第二站

[ˈkrɪstɪt] [səˈɡwɑːroʊ] — [ðɪs] [æbˈnɔːrm(ə)l] [ɡroʊθ] , [kɔːld] [ə; eɪ] [ˈkrɪstɪt] , [ɪz][ʌv; əv] [rər] [əˈkɜːrəns] .
CRISTATE SAGUARO — This abnormal growth , called a cristate , is of rare occurrence .
冠状 仙人掌 — 这 异常 生长 , 称为 一个 冠状 , 是 的 稀有的 发生 .

冠状仙人掌——这种被称为冠状体的异常生长现象十分罕见。

[ˈmeni] [ˈθiəriːz] [hæv; həv][bɪn] [ədˈvænst] [æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [ˈkɔːzɪz] [ðɪːz] “ [krests] ” [bʌt; bət] [nʌn]
Many theories have been advanced as to what causes these “ crests ” but none
许多 理论 有 到过 先进的 作为 到 什么 原因 这些 “ 冠状物 ” 但 没有任何

[hoʊld] [truː] [ɪn][ɔːl] [ˈkeɪsɪz] .
hold true in all cases .
抓住 真的 在 全部 案例 ：

关于这些“波峰”的成因，人们提出了许多理论，但没有一种理论能适用于所有情况。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [kɔːz] [ɪz] [ʌnˈnoʊn] , [ðə; ði] [ˈpætərn] [ʌv; əv][ðer; ðər] [groʊθ] [ɪz][ˈsɪmp(ə)l] .
Although the cause is unknown , the pattern of their growth is simple .
虽然 这 原因 是 未知 , 这 图案 的 他们的 生长 是 简单的 .

虽然原因不明，但它们的生长模式很简单。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈgroʊɪŋ] [ɪn] [θriː] [dəˈrekʃ(ə)nɪz][ðə; ði] [ˈseɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkrɪsteɪt] [groʊ] [ˈoʊnli] [ˈʌpwərd]
Instead of growing in three directions the cells of a cristate grow only upward
反而 的 生长 在 三 方向 这 细胞 的 一个 冠状 生长 仅有的 向上

[ænd; ənd] [ˈaʊtwərd] [ɪn] [tuː] .
and outward in two .
和 向外 在 二 ：

脊状体的细胞不是向三个方向生长，而是只向上和向外两个方向生长。

[ðɪs] [rɪˈzʌlts] [ɪn][ə; eɪ][fæn] - [feɪpt] [ˌmælfɔːrˈmeɪʃn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈgroʊɪŋ] [laɪn][ɪn][ðə; ði] [ˈsentər]
This results in a fan - shaped malformation with a long growing line in the center
这 结果 在 一个 扇子 - 形状 畸形 和 一个 长的 生长 线 在 这 中心

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌpər] [edʒ] .
of the upper edge .
的 这 上 边缘 ：

这会导致扇形畸形，上缘中心有一条长长的生长线。

[ɔːlˈðoʊ] [ə; eɪ] [ˈkrɪsteɪt] [meɪ] [əˈpærəntli] [dɪˈveləp] [frʌm; frəm][æn; ən][ˈɪndʒəri] , [ðer; ðər][ɪz] [ˈevri]
Although a cristate may apparently develop from an injury , there is every
虽然 一个 冠状 可能 显然 发展 从 一个 受伤 , 那里 是 每一个

[ˈriːz(ə)n][tuː; tə] [brɪˈliːv] [ðæt] ,
reason to believe that ,
原因 到 相信 那 ,

虽然嵯状物可能明显由损伤引起，但完全有理由相信，

[wʌns] [ɪˈstæblɪʃt] , [ðə; ði] [ˈtendənsi] [tuː; tə] [ˈkrɪsteɪt] [brɪˈkʌmz] [ə; eɪ][dʒəˈnetɪk] [ˈkærəktər] .
once established , the tendency to cristate becomes a genetic character .
一次 已确立的 , 这 趋势 到 冠状 变成 一个 基因 特点 .

一旦形成，嵯的倾向就成为一种遗传特征。

[siːd] [frʌm; frəm] - [ɔːf(ə)n] [prəˈduːs] [ˈkrɪsteɪt] [plænts] .
Seed from cristates often produce cristate plants .
种子 从 - 经常 生产 冠状 植物 。

冠状植株的种子通常会长出冠状植株。

[æn; ən] [ˈeksələnt] [ˈspesɪmən] [ʌv; əv] [ˈkrɪsteɪt] [ˈbærəl] [ˈkæktəs] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns]
An excellent specimen of cristate Barrel Cactus may be seen at the entrance
一个 出色的 标本 的 冠状 桶 仙人掌 可能 是 已见 在 这 入口

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [treɪl] .
to the Nature Trail .
到 这 自然 踪迹 。

在自然步道入口处可以看到一株品相极佳的冠状桶状仙人掌。

[θɜːrd] [stɔːp]
Third Stop
第三 停止

第三站

[ˈneɪtʃər] [ˈtreɪl] —
NATURE TRAIL —
自然 踪迹 —

自然步道——

[əˈlɔːŋ] [ðɪs] - - [ˌjɑːrd] [ˈtreɪl] [ˌjuː; jɔ] [wɪl] [faɪnd] [ˈmoʊst] [ˈlʌ; əv] [ðə; ði] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈplænts] [ˈneɪtɪv] [tuː; tə]
Along this 300 - yard trail you will find most of the important plants native to
沿着 这 - 院子 踪迹 你 将要 寻找 最多 的 这 重要的 植物 本国的 到
[ðə; ði] [ˈkæktəs] [ˈfɔːrɪst] .
the Cactus Forest .
这 仙人掌 森林 .

沿着这条 300 码长的步道，你会发现仙人掌森林中大部分重要的原生植物。

[iːtʃ] [ˈplænt] [ɪz] [ˈleɪblɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈbəʊθ] [ˈkɑːmən] [ænd; ənd] [ˌsaɪənˈtɪfɪk] [ˈneɪmz] , [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ]
Each plant is labelled with both common and scientific names , together with
每个 植物 是 标签 和 两个都 常见的 和 科学 姓名 , 一起 和
[mʌtʃ] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] . [ˈsɪks]
much additional information . 6
很多 额外的 信息 . 6

每种植物都标有通用名和学名，以及许多其他信息。6

[ðə; ði] [ˈdezərt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz]
THE DESERT AND THE MOUNTAINS
这 沙漠 和 这 山脉

沙漠与山脉

[ðə; ði] [ˈtæŋk] [ˈvɹ̩ːd] ([ˈɡriːn] [tæŋk]) [ænd; ənd] [ˈrɪŋkən] ([ˌɪnˈsaɪd] [ˈkɔːrnər]) [ˈmaʊntnɪz] [ɑːr; ər] [æ; ən]
The Tanque Verde (green tank) and Rincon (inside corner) Mountains are an
这 坦克 维德 (绿色的 坦克) 和 林孔 (里面 角落) 山脉 是 一个
[ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [pɑːrt] [ˈlʌ; əv] [səˈɡwɑːroʊ] [ˈnæ(ə)nəl] [ˈmɑːnjumənt] .
important part of Saguaro National Monument .
重要的 部分的 仙人掌 国家的 纪念碑 .

坦奎维德山（绿色水箱）和林孔山（内角）是萨瓜罗国家纪念碑的重要组成部分。

[ðɪs] [ɪz] [ˈprez(ə)ntli] [ðə; ði] “ [bæk] [ˈkʌntri] ” [ˈlʌ; əv] [ðə; ði] [ˈmɑːnjumənt] .
This is presently the “ back country ” of the monument .
这 是 目前 这 “ 后退 国家 ” 的 这 纪念碑 .

这里目前是该纪念碑的“偏远地区”。

[ðə; ði] [ˈmaʊntənəs] [ˈsek](ə)n] [hæz; həz] [ə; eɪ] [waɪd] [vəˈraɪəti] [ˈlʌ; əv] [ˈɪntrəsts] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] [ˈlʌ; əv]
The mountainous section has a wide variety of interests in the field of
这 多山 部分 有 一个 宽的 种类 的 兴趣 在 这 场地 的
[baɪˈɔːlədʒi] .
biology .
生物学 .

山区在生物学领域有着广泛的研究兴趣。

[ðə; ði] [reɪndʒ] [ˈlʌ; əv] [kˈlaɪməts] [ænd; ənd] [laɪf] [ˌzoʊnz] [kəmˈbaɪn] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn] [ˈlʌ; əv] [ðə; ði] [ˈmoʊst]
The range of climates and life zones combine to make one of the most
这 范围 的 气候 和 生活 区域 结合 到 制作 一 的 这 最多
[ˈɪntrəstɪŋ] [ˈstɔːrɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ˈeni] [ˈlʌ; əv] [ˌjɔr; jər] [ˈnæ(ə)nəl] [ˈpɑːrks] [ɔːr] [ˈmɒnjumənts] .
interesting stories to be found in any of your national parks or monuments .
有趣的 故事 到 是 成立 在 任何 的 你的 国家的 公园 或者 纪念碑 .

各种气候和生命带的结合，造就了国家公园或纪念碑中最引人入胜的故事之一。

[haɪ] - [ˌrezəˈluːʃ(ə)n] [ˈvɜːrʒ(ə)n]
High - resolution Version
高的 - 解决 版本

高分辨率版本

[sə'gwɑːrɒʃ] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈmɑːnjumənt]
SAGUARO NATIONAL MONUMENT
仙人掌 国家的 纪念碑

仙人掌国家纪念碑

[ˈeɪkərɪdʒ] — - , -
ACREAGE — **63 , 000**
面积 — - , -

面积——63,000 英亩

[ˌeɪrˈveɪʃ(ə)n] — [tuːˈtuː] , - [tuː; tə][ert] , - [ɛf tiː] .
ELEVATION — **2 , 600 to 8 , 590 ft** .
海拔 — 2 , - 到 8 , - 英尺 :

海拔—2,600 至 8,590 英尺。

[en] . [ˈdʌbljuː] . [ˈkɔːrnər]
N . W . CORNER
N . W . 角落

西北角

[el] .
EL .
EL .

EL。

[tuːˈtuː] , - [ɛf tiː] .
2 , 600 FT :
2 , - FT :

2,600 英尺。

[ˈrɪŋkən] [kriːk]
RINCON CREEK
林孔 溪

林孔溪

[ˈpæntənəu] [wɑːʃ]
PANTANO WASH
潘塔诺 洗

潘塔诺洗涤

[ˈɑːgwə] [v\\ːd] [kriːk]
AGUA VERDE CREEK
水 verde 溪

阿瓜维德溪

[ˈkæktəs] [ˈfɔːrɪst] [luːp] [draɪv]
CACTUS FOREST LOOP DRIVE
仙人掌 森林 环形 驾驶

仙人掌森林环路

[ˌɑːbzərˈveɪʃ(ə)n] [hɪl]
OBSERVATION HILL
观察 爬坡道

观景山

[oʊld] [ˈspænɪʃ] [treɪl]
OLD SPANISH TRAIL
老的 西班牙语 踪迹

古老的西班牙古道

[ˈvɪzɪtər] [juːz][ˈbɪldrɪŋ]
VISITOR USE BLDG
游客 使用 建筑物

访客使用大楼

[pɑ:rk] ['hedkwɔ:rtərz]
PARK HEADQUARTERS
公园 总部

公园总部

[lʌntʃ] ['eriə]
LUNCH AREA
午餐 区域

午餐区

[ˈdezərt] [tu:; tə] ['maʊnt(ə)n] [ˌeɪtʃˈdʌblju:ˈwaɪ] .
DESERT TO MOUNTAIN HWY .
沙漠 到 山 高速公路 。

沙漠到山区公路。

['dʒu:nɪpər][ˈbeɪs(ə)n]
JUNIPER BASIN
杜松 盆地

杜松盆地

[el] . [θri:] , - [ɛf ti:] .
EL . 3 , 000 FT .
EL . 3 , - FT .

EL. 3,000 英尺

['maɪkə][ˌɛmˈti:'ɛn] .
MICA MTN .
云母 山地 。

MICA MTN。

[el] .
EL .
EL .

EL。

[eɪt] , - [ɛf ti:] .
8 , 590 FT .
8 , - FT .

8,590 英尺。

['fɔ:rist] [ju:z] ['eriə]
FOREST USE AREA
森林 使用 区域

森林利用区

['rɪŋkən] [pi:k]
RINCON PEAK
林孔 顶峰

林孔峰

[el] .
EL .
EL .

EL。

[eɪt] , - [ɛf ti:] . ['seɪvən]
8 , 465 FT . 7
8 , - FT . 7

8,465 英尺.7

[dʒɔ:rdʒ] ['oʊlɪn][ˈfoʊtəʊ]
George Olin Photo
乔治 奥林 照片

乔治·奥林照片

[ˈred.teɪl] [hɔːk]
Redtail Hawk
红尾 鹰

红尾鹰

[ðɪs] [lɑːrdʒ][ˈbjʊːtɪoʊ][ɪz][ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [ˈrezɪdənt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɑːnjumənt] .
This large Buteo is a common resident of the Monument .
这 大的 鵟 是 一个 常见的 居民 的 这 纪念碑 .

这种体型较大的鵟是该纪念碑的常见居民。

[aɪ ˈtiː] [ˈfriːkwəntli] [nests] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ɑːrmz][ʌv; əv][ðə; ði][səˈɡwɑːroʊ] .
It frequently nests among the arms of the Saguaro .
它 频繁地 巢穴 之中 这 武器 的 这 仙人掌 .

它经常在仙人掌的枝干间筑巢。

[sɪns] [ɪts] [fuːd] [kənˈsɪsts] [ˈmeɪnli] [ʌv; əv] [smɔːl] [ˈrəʊdənt] [aɪ ˈtiː][ɪz][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˌbenɪˈfɪ(ə)l]
Since its food consists mainly of small rodents it is one of the most beneficial
自从 它是 食物 由 主要 的 小的 啮齿动物 它是 一 的 这 最多 有利
[ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][bɜːrdz] .
of our birds .
的 我们的 鸟类 .

由于它的食物主要由小型啮齿动物组成，因此它是对我们鸟类最有益的鸟类之一。

[fɔːrθ] [stɑːp]
Fourth Stop
第四 停止

第四站

[vjuː] [ʌv; əv] [west] [sloʊp] [ʌv; əv] [ˈtæŋk] [vɜːd] [ˈmaʊntnɪz] — [səˈɡwɑːroʊ][ˈkæktɑɪ] [ˈɡroʊɪŋ] [ʌp]
VIEW OF WEST SLOPE OF TANQUE VERDE MOUNTAINS — Saguaro cacti growing up
看法 的 西方 坡 的 坦克 verde 山脉 — 仙人掌 仙人掌 生长 向上
[tuː; tə][æn; ən][ˌelɪˈveɪ(ə)n][ʌv; əv][fɔːr] ,
to an elevation of 4 ,
到 一个 海拔 的 4 ,

坦奎维德山脉西坡景色——仙人掌高达4米。

- [fiːt] .
000 feet .
- 脚 .

000 英尺。

[ðə; ði] [ˈkʌntri] [juː; jʊ] [siː] [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ɪɡˈzæmp(ə)l][ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈloʊər] [səˈnɔːrən]
The country you see here is a good example of what is called the Lower Sonoran
这 国家 你 看 这里 是 一个 好的 例子 的 什么 是 称为 这 降低 索诺兰
[laɪf][zoʊn] .
life zone .
生活 区 .

你看到的这片区域是所谓的索诺兰低地生命带的一个很好的例子。

[hɪr] [juː; jʊ] [meɪ] [ɪkˈspekt] [sʌtʃ] [ˈtɪpɪk(ə)l][ˈdezərt] [ˈænɪmlz] [æz; əz][ðə; ði] [ˈroʊdrʌnər] , [ˈɡæmbəl][kweɪl] ,
Here you may expect such typical desert animals as the Roadrunner , Gambel Quail ,
这里 你 可能 预计 这样的 典型的 沙漠 动物 作为 这 走鹃 , 甘贝尔 鹌鹑 ,
在这里，你可能会看到一些典型的沙漠动物，例如走鹃、甘贝尔鹌鹑等。

[kæŋɡəˈruː] [ræt] , [ˈdʒækræbɪt][ænd; ænd][ðə; ði][hɑːvəˈliːnə][ɔːr] “ [waɪld][pɪɡ] ” .
Kangaroo Rat , Jackrabbit and the Javelina or “ wild pig ” .
袋鼠 鼠 , 野兔 和 这 野猪 或者 “ 荒野 猪 ” .

袋鼠鼠、野兔和西獴（或称“野猪”）。

[fɪfθ] [stɑːp]
Fifth Stop
第五 停止

第五站

[hɑ:və'li:nə] [den] ([hɑ:] - [vɛ] - [li:] - [næ]) — [ɪn] [ðɪ:z] ['ʌndɜ:kəts] [ðə; ði][hɑ:və'li:nə] ([ɔ:r] ['pekəri])
JAVELINA DEN (hah - veh - LEE - nah) — In these undercuts the Javelinas (or Peccary)
野猪 丹 (哈哈 - 车辆 - 李 - 不) — 在 这些 底切 这 野猪 (或者 野猪)
['ɔ:f(ə)n][hard] ['dɔrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
often hide during the day to escape from the heat of the sun .
经常 隐藏 期间 这 天 到 逃脱 从 这 热 的 这 太阳 .
野猪洞 (hah-veh-LEE-nah) ——野猪 (或西獾) 经常在白天躲藏在这些凹陷处，以躲避烈日。

[æɪt; ət] [naɪt] ['meni] [hɑ:və'li:nə][ɑ:r; ər][ɔ:f(ə)n]['prez(ə)nt][ɪn] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] ['eriə] [du:] [tu:; tə][ðə; ði]
At night many Javelinas are often present in this particular area due to the
在 夜晚 许多 野猪 是 经常 展示 在 这 特别的 区域 到期的 到 这
[ə'bʌndəns] [ʌv; əv][hoo'hooʊbə] [bʊʃɪz] .
abundance of Jojoba bushes .
丰富 的 霍霍巴 灌木丛 .
由于该地区生长着大量的霍霍巴灌木，因此夜间经常会有许多野猪出没。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [vju:] [pɔɪnt] [nɪr] [ðə; ði][hɑ:və'li:nə][den][ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [vju:] [meɪ] [bi:; bi][hæd; həd]
From the view point near the Javelina Den a striking view may be had
从 这 看法 观点 靠近 这 野猪 丹 一个 引人注目 看法 可能 是 有
[ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstənt] ['sæntə]['kru:z] ['væli] .
of the distant Santa Cruz Valley .
的 这 遥远 圣诞老人 克鲁兹 谷 .
从野猪洞附近的观景点可以欣赏到远处圣克鲁斯山谷的壮丽景色。

[ɑ:n][ə; eɪ] [klɪr] [deɪ] ['sev(ə)n] ['maʊnt(ə)n] ['reɪndʒɪz] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [frʌm; frəm] [ðɪs] [spɑ:t] . [eɪt]
On a clear day seven mountain ranges may be seen from this spot . 8
在 一个 清除 天 七 山 范围 可能 是 已见 从 这 点 . 8
晴朗的日子里，从这里可以看到七座山脉。8
[skri:tʃ] [aʊl] — [ði:z] [smɔ:l] ['greɪʃ] [aʊlz] (['ju:zuəli; 'ju:zəli][wɪð; wɪθ] [mɔ:r] [kən'spɪkjʊəs] “ [ɪr] ”
Screech Owl — These small grayish owls (usually with more conspicuous “ ear ”
尖叫 猫头鹰 — 这些 小的 灰蒙蒙的 猫头鹰 (通常 和 更多的 显眼的 “ 耳朵 ”

[tʌfts]) [ɑ:r; ər] ['pɜ:rmənənt] [ænd; ænd][vælju:d] ['rezɪdənts] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'gwɑ:roʊ] ['kʌntri] .
tufts) are permanent and valued residents of the Saguaro country .
簇绒) 是 永恒的 和 有价值的 居民 的 这 仙人掌 国家 .
角鸮——这些体型较小的灰色猫头鹰（通常有更明显的“耳朵”状耳簇）是仙人掌地区的常住居民，也是备受珍视的物种。

[ɑ:n][ðer; ðər]['saɪlənt] [naɪt] - [taɪm] [hʌnts] [ðeɪ] [i:t] [greɪt] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][maɪs][ænd; ænd]['ɪnseks] .
On their silent night - time hunts they eat great numbers of mice and insects .
在 他们的 沉默的 夜晚 - 时间 狩猎 他们 吃 伟大的 数字 的 小鼠 和 昆虫 .
它们在夜间悄无声息地捕猎，吃掉大量的老鼠和昆虫。
['westərn] [bɑ:ks]['tɜ:rt(ə)l] — [ə'keɪz(ə)nəli] [əb'zɜ:rvd] [ɪn][ðə; ði]['kæktəs] ['fɔ:rɪst] .
Western Box Turtle — Occasionally observed in the Cactus Forest .
西 盒子 龟 — 偶尔 观察到 在 这 仙人掌 森林 .

西部箱龟——偶尔在仙人掌林中被发现。
['hi:lə] (['hi:] - [lɑ:]) ['mɑ:nstər] — [ðə; ði]['oʊnli] ['pɔɪzənəs] ['lɪzərd][ɪn][ðə; ði][ju'nartɪd] [stɜ:ts] ; [aɪ 'ti:][ɪz]
Gila (Hee - lah) Monster — The only poisonous lizard in the United States ; it is
吉拉 (熙 - 啦) 怪物 — 这 仅有的 有毒 蜥蜴 在 这 团结的 各州 ; 它 是
[prə'tektɪd] [ɪn][,æɪrɪ'zoʊnə][baɪ] [lɔ:] .
protected in Arizona by law .
受保护 在 亚利桑那 经过 法律 .
吉拉毒蜥 (Gila Monster) ——美国唯一的毒蜥；在亚利桑那州受到法律保护。

[ɪts] [skɪn][ɪz] ['bi:dɪd] [ænd; ænd][ɪts] ['kʌlər][ɪz] ['mɑ:rbld] [blæk] [wɪð; wɪθ] ['pɪŋkɪ] [ɔ:r] ['jelooɪ] .
Its skin is beaded and its color is marbled black with pinkish or yellowish .
它是 皮肤 是 串珠 和 它是 颜色 是 大理石纹 黑色的 和 粉红色 或者 淡黄色 .
它的皮肤呈珠状，颜色为黑色带粉红色或黄色的斑驳纹理。

[ðə; ði][ˈhi:lə][ˈmɑ:nstər][ˌri:prəˈdju:siz][baɪ] [egz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ˈleɪd][ɪn][ðə; ði][sænd] .
The Gila Monster reproduces by eggs which are laid in the sand .
这 吉拉 怪物 复制 经过 鸡蛋 哪个 是 铺设 在 这 沙 .

吉拉毒蜥通过产卵繁殖，卵产在沙子里。

[ˈpekəri] — [ˈbəændz][ʌv; əv] [ˈpekəri] , [soʊ - [kɔ:ld] [waɪld][pɪgz] , [ɑ:r; ər] [ˈkɑ:mənli] [si:n] [əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði]
Peccary — Bands of peccaries , so - called wild pigs , are commonly seen along the
野猪 — 乐队 的 野猪 , 所以 - 称为 荒野 猪 , 是 通常 已见 沿着 这
[ˈkæktəs] [ˈfɔ:rɪst] [draɪv] .
Cactus Forest Drive .
仙人掌 森林 驾驶 .

西獾——成群的西獾，也就是所谓的野猪，经常出现在仙人掌森林大道沿线。

[ˈpɑ:mər] [ˈθræfər] — [ˈrɑ:bɪn] - [saɪzd] , [wɪð; wɪθ] [kɜ:rvd] [bɪl] , [lɔ:ŋ] [teɪl][ænd; ənd] [greɪ] - [braʊn] [bæk] .
Palmer Thrasher — Robin - sized , with curved bill , long tail and gray - brown back .
帕尔默 鹁 — 罗宾 - 尺寸 , 和 弯曲 账单 , 长的 尾巴 和 灰色的 - 棕色的 后退 .
帕尔默嘲鸫——体型与知更鸟相仿，喙弯曲，尾巴长，背部呈灰褐色。

[ˈɔ:f(ə)n] [nests] [ɪn][ðə; ði][ˈtʃoʊljɑ:][ˈkæktəs] . [naɪn]
Often nests in the Cholla Cactus . 9
经常 巢穴 在 这 仙人掌 仙人掌 : 9

常在仙人掌中筑巢。9

[ˈmeksɪkən][mju:l] [daɪr] — [moʊst][ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [əˈkʌstəmd] [tu:; tə] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [daɪr] [æz; əz]
Mexican Mule Deer — Most people are accustomed to thinking of deer as
墨西哥 骡子 鹿 — 最多 人们 是 习惯 到 思维 的 鹿 作为
[ˈænɪmlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɔ:rɪst] ,
animals of the forest ,
动物 的 这 森林 ,
墨西哥骡鹿——大多数人习惯于把鹿视为森林动物，

[bʌt; bət] [sərˈpraɪzɪŋli] [ɪˈnʌf] [ðə; ði] [rʌf] [ˈfəʊhɪl] [ˈkʌntri] [ɪn][ðə; ði][ˈdezərt] [səˈpɔ:rts] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ]
but surprisingly enough the rough foothill country in the desert supports a large
但 出奇 足够的 这 粗糙的 山麓 国家 在 这 沙漠 支持 一个 大的
[ˌpɑ:pjuˈleɪ](ə)n][ʌv; əv] [daɪr] .
population of deer .
人口 的 鹿 .
但令人惊讶的是，沙漠中崎岖的山麓地带却养育着大量的鹿群。

[ðə; ði][mju:l] [daɪr] [ɪz][ə; eɪ] [tru:ɪ] [ˌvedʒəˈterɪən][ænd; ənd] [ˈdɔ:ɪŋ] [ðə; ði][ˈfɔ:l][ænd; ənd][ˈwɪntər] [braʊzɪz]
The Mule Deer is a true vegetarian and during the fall and winter browses
这 骡子 鹿 是 一个 真的 素食 和 期间 这 落下 和 冬天 浏览
[ɪkˈstensɪvli] [ɑ:n] [tri:z] [ænd; ənd] [ˈʃrʌbz] [ænd; ənd] [ˈdɔ:ɪŋ] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsʌməɹ] [kənˈsju:mz] [ə; eɪ]
extensively on trees and shrubs and during spring and summer consumes a
广泛地 在 树木 和 灌木 和 期间 春天 和 夏天 消耗 一个
[vəˈraɪəti][ʌv; əv][ˈgra:sɪz] [ænd; ənd] [hɜ:rb] .
variety of grasses and herbs .
种类 的 草 和 草药 .

骡鹿是真正的素食动物，在秋季和冬季大量啃食树木和灌木，在春季和夏季则食用各种草和草药。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɑ:r; ər][bɔ:rn][ɪn] [leɪt] [sprɪŋ] [ɔ:r] [ˈsʌməɹ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɔ:nz] [ɑ:r; ər] [ˈsʌmtaɪmz] [si:n]
The young are born in late spring or summer and the fawns are sometimes seen
这 年轻的 是 出生 在 晚的 春天 或者 夏天 和 这 小鹿 是 有时 已见
[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] . -
at that time of year . 10
在 那 时间 的 年 : -

幼鹿出生于晚春或夏季，每年这个时候有时也能看到小鹿。¹⁰

[ˈɡɪldɪd] [ˈflɪkər] — [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði][səˈɡwɑːroʊz][wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ] [ðɪs] [bɜːrd]
Gilded Flicker — Many of the small holes in the Saguaros were made by this bird
镀金 闪烁 — 许多 的 这 小的 孔 在 这 仙人掌 是 制成 经过 这 鸟
[æz; əz][,aɪˈtiː] [ˈhɑːloʊz] [aʊt][ə; eɪ][ˈkævəti][fɔːr; fər][ɪts] [nest] .
as it hollows out a cavity for its nest .
作为 它 空心 出去 一个 空腔 为了 它是 巢 .

金翅啄木鸟——仙人掌上的许多小孔都是这种鸟为了筑巢而挖空的。

[ˈroʊdrʌnər] — [ðɪs] [ɑːd] [ˈlʊkɪŋ] , [graʊnd] - [ˈdwelɪŋ] [ˈrelatɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʊkuː] [riˈzaɪdz] [ɪn]
Roadrunner — This odd looking , ground - dwelling relative of the Cuckoos resides in
走鹃 — 这 奇怪的 寻找 , 地面 - 住宅 相对的 的 这 杜鹃鸟 居住地 在
[ˈbraʃɪ] [ˈpleɪsɪz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] .
brushy places throughout the Southwest .
灌木丛 地方 自始至终 这 西南 .
走鹃——这种外形奇特的、生活在地面的杜鹃近亲，栖息于美国西南部的灌木丛中。

[,aɪˈtiː] [ɪːts] [ˈɪnsektz] , [ˈspaɪdər] , [ˈlɪzərdz] , [smɔːl] [sneɪks] [ænd; ənd][maɪs] .
It eats insects , spiders , lizards , small snakes and mice .
它 吃 昆虫 , 蜘蛛 , 蜥蜴 , 小的 蛇 和 小鼠 .
它吃昆虫、蜘蛛、蜥蜴、小蛇和老鼠。

[ˈrætlɪsneɪk] [ˈsʌmtaɪmz] [ɑːr; ər] [kɪld] [baɪ] [ˈroʊdrʌnər] .
Rattlesnakes sometimes are killed by Roadrunners .
响尾蛇 有时 是 被杀 经过 走鹃 .
响尾蛇有时会被走鹃杀死。

[ˌwaɪtwɪŋd] [dʌv] — [lɑːrdʒ] [ˈnʌmbərz] [ʌv; əv] [ðiːz] [bɜːrdz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði][ˈkæktəs] [ˈfɔːrɪst]
Whitewinged Dove — Large numbers of these birds may be seen in the Cactus Forest
白翅 鸽子 — 大的 数字 的 这些 鸟类 可能 是 已见 在 这 仙人掌 森林
[wen] [ðə; ði][səˈɡwɑːroʊ] [fruːts][ɑːr; ər][raɪp] .
when the Saguaro fruits are ripe .
什么时候 这 仙人掌 水果 是 成熟 .
白翅斑鸠——当仙人掌果实成熟时，仙人掌林中可以看到大量的白翅斑鸠。

[ˈɡæmbəl] [kweɪl] — [ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [ˈdezərt] [ˈdwelər] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [əbˈzɜːrvd] [æt; ət][ˈeni] [ˈsiːz(ə)n] [ʌv; əv]
Gambel Quail — A common desert dweller that may be observed at any season of
甘贝尔 鹌鹑 — 一个 常见的 沙漠 居住者 那 可能 是 观察到 在 任何 季节 的
[ðə; ði] [jɪr] .
the year .
这 年 .
甘贝尔鹌鹑——一种常见的沙漠居民，一年四季都可能见到。

[,aɪˈtiː] [ˈnests] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
It nests on the ground .
它 巢穴 在 这 地面 .

它在地面上筑巢。

[,æɪˈzoʊnə] [rɑːk] [ˈskwɜːrəl] — [dɪˈstɪŋɡwɪft] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪ] [ˈskwɪrəlz] [baɪ][ðər; ðər] [les] [ˈbʊʃɪ]
Arizona Rock Squirrel — Distinguished from the Gray Squirrels by their less bushy
亚利桑那 岩石 松鼠 — 杰出的 从 这 灰色的 松鼠 经过 他们的 较少的 茂密的
[teɪl][ænd; ənd][ˈmɑːt(ə)ld][koʊt] .
tail and mottled coat .
尾巴 和 斑驳 外套 .
亚利桑那岩松鼠——与灰松鼠的区别在于其尾巴蓬松度较低，且皮毛有斑点。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [graʊnd] [ˈdwelərz] , [bʌt; bət][kæn; kən][klaɪm] [triːz] [ɪf] [ˈnesəsəri] . -
They are ground dwellers , but can climb trees if necessary . 11
他们 是 地面 居民 , 但 能 爬 树木 如果 必要的 . -

它们生活在地面上，但必要时也能爬树。¹¹

[waɪt] - ['θrəʊtɪd] [wʊd] [ræt] — ['kɑ:mənli] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [pæk] [ræt] ,
White - throated Wood Rat — Commonly known as the Pack Rat ,
白色的 - 喉咙 木头 鼠 — 通常 已知 作为 这 盒 鼠 ,
白喉林鼠——俗称鼠类,

[ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] ['ænɪm(ə)l] [bɪldz] [ɪts][nest][ɪn][ə; eɪ] [maʊnd] [ʌv; əv][ˈkæktəs][ˈseɡmənts, ,seɡ'ments] .
this interesting animal builds its nest in a mound of cactus segments .
这 有趣的 动物 建造 它是 巢 在 一个 冢 的 仙人掌 片段 .
这种有趣的动物在仙人掌茎段堆成的小丘里筑巢。

[mæˈɔdʒəz] [θɪŋk] [twɑɪs] [brɪˈfɔ:r] [ðeɪ] [məˈlest] [ðɪs] ['spaini] [hoʊm] .
Marauders think twice before they molest this spiny home .
乱兵 思考 两次 前 他们 骚扰 这 带刺的 家 .
掠夺者在侵扰这座带刺的家园之前都会三思。

[ˈseldəm] [si:n] [ɪn] ['deɪlaɪt] .
Seldom seen in daylight .
很少 已见 在 日光 .
白天很少见到。

[noʊt] [ðə; ði][ˈbeɪbi] , ['loʊər] [left] .
Note the baby , lower left .
笔记 这 婴儿 , 降低 左边 .
注意左下角的婴儿。

[əˈbʌv] — ['hæɪrɪs] [graʊnd] ['skwɜ:rəl] — [ə; eɪ] [smɔ:l] [graʊnd] ['skwɜ:rəl][wɪð; wɪθ] [straɪpt] [bæk] [ænd; ənd]
Above — Harris Ground Squirrel — A small ground squirrel with striped back and
多于 — 哈里斯 地面 松鼠 — 一个 小的 地面 松鼠 和 有条纹的 后退 和
[ə; eɪ] ['bʊʃi] [teɪl][ˈju:zuəli; 'ju:zəli][held] [ɪ'rekt] .
a bushy tail usually held erect .
一个 茂密的 尾巴 通常 握住 直立 .
上图——哈里斯地松鼠——一种小型地松鼠，背部有条纹，尾巴蓬松，通常竖立着。

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] ['æktɪv] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [frʌm; frəm][ˈeɪprəl] [θru:]
They are active during the day and may be seen from April through
他们 是 积极的 期间 这 天 和 可能 是 已见 从 四月 通过
[noʊˈvembər] .
November .
十一月 .
它们白天活动，从四月到十一月都可以看到它们的身影。

[brɪˈloʊ] — [æɪrɪˈzoʊnə] [raʊnd] - [teɪld] [graʊnd] ['skwɜ:rəl] — [əˈnʌðər] ['kɑ:mən] [graʊnd] ['skwɜ:rəl][ʌv; əv]
Below — Arizona Round - tailed Ground Squirrel — Another common ground squirrel of
以下 — 亚利桑那 圆形的 - 有尾巴的 地面 松鼠 — 其他 常见的 地面 松鼠 的
[ðə; ði] ['dezərt] .
the desert .
这 沙漠 .

下图——亚利桑那圆尾地松鼠——沙漠中另一种常见的地松鼠。
[aɪ ˈti:] [hæz; həz][ə; eɪ] [ɔ:rt] [teɪl][ænd; ənd][ɪz] [tæn] [ɪn] ['klər] .
It has a short tail and is tan in color .
它 有 一个 短的 尾巴 和 是 棕褐色 在 颜色 .
它的尾巴很短，颜色是棕褐色的。

" [ɔ:l] [ˈfəʊtəgræfs] [ɑ:n][ˈpeɪdʒɪz][naɪn] - - [baɪ][ˈmɑ:rvɪn][eɪt]] . [frɔ:st] , [es ˈɑ:r] .
" **All photographs on pages 9 - 12 by Marvin H . Frost , Sr .** .
" 全部 照片 在 页面 9 - - 经过 马文 H . 霜 , 先生 .
"第 9-12 页的所有照片均由 Marvin H. Frost, Sr. 拍摄。

" 5th [ed] . [fɔ:r] - - 20M12
" **5th Ed . 4 - 56 20M12**
" 5th 艾德 . 4 - - 20M12

“第5版 4-56 20M12

[sə'gwɑːroʊ][ˈnæʃ(ə)nəl][ˈmɑːnjumənt] , [ə; eɪ][ˈjuːnɪt][ˈʌv; əv][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl][ˈpɑːrk] [ˈsɪstəm] ,
Saguaro National Monument , a unit of the National Park System ,
仙人掌 国家的 纪念碑 , 一个 单元 的 这 国家的 公园 系统 ,
萨瓜罗国家纪念碑, 国家公园系统的一个组成部分

[ɪz][wʌn][ˈʌv; əv] - [ˈeriəz] [ədˈmɪnɪstəd] [baɪ][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl][ˈpɑːrk] [ˈsɜːrvɪs] , [juː] . [es] . [dɪˈpɑːrtmənt]
is one of 180 areas administered by the National Park Service , U . S . Department
是 一 的 - 区域 管理 经过 这 国家的 公园 服务 , U . S . 部门
[ˈʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] .
of the Interior .
的 这 内部的 .
是美国内政部国家公园管理局管理的 180 个区域之一。

[ðə; ði] [ˈtrævlɪŋ] [ˈpʌblɪk][ɪz] [brɪˈkʌmɪŋ] [ɪnˈkriːsɪŋli] [əˈwer] [ˈʌv; əv][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈmɒnjumənts] ,
The traveling public is becoming increasingly aware of the National Monuments ,
这 旅行 民众 是 成为 日益 意识到的 的 这 国家的 纪念碑 ,
越来越多的旅行者开始意识到国家纪念碑的重要性。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [les] [pʌbˈlɪsəti] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ɡreɪt] , [wel] - [noʊn] [ˈnæʃ(ə)nəl][ˈpɑːrks] ,
which have received less publicity than the great , well - known National Parks ,
哪个 有 已收到 较少的 宣传 比 这 伟大的 , 出色地 - 已知 国家的 公园 ,
[jet] [wɪtʃ] [pəˈzes] [ɪkˈstriːmli] [ɪntrəstɪŋ] [fɪtʃər] .
yet which possess extremely interesting features .
然而 哪个 具有 极其 有趣的 特征 .
虽然不如那些著名的国家公园那样广为人知, 但它们却拥有极其有趣的特色。

[ˈmeni] [ˈʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] ;
Many of these are in the Southwest ;
许多 的 这些 是 在 这 西南 ;
其中许多位于西南部;

[wiː; wi][hoʊp][juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tʊ][ˈvɪzɪt][wʌn][ɔːr] [mɔːr] [ˈʌv; əv][ðəm; ðəm][ɑːn]
we hope you will take the opportunity to visit one or more of them on
我们 希望 你 将要 拿 这 机会 到 访问 一 或者 更多的 的 他们 在
[jʊr; jər][trɪp] .
your trip .
你的 旅行 .
我们希望您在旅途中有机会参观其中一个或多个景点。

[ədˈmɪnɪstəd] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡruːp] [baɪ][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˌsuːpərɪnˈtendənt] , [ˌsaʊθˈwestərn] [ˈnæʃ(ə)nəl]
Administered as a group by the General Superintendent , Southwestern National
管理 作为 一个 团体 经过 这 一般的 校长 , 西南 国家的
[ˈmɒnjumənts] , [bɑːks] - , [ˈhiːlə][ˈpwebloʊ] , [ɡloʊb] , [æɪrɪˈzoʊnə]
Monuments , Box 1562 , Gila Pueblo , Globe , Arizona
纪念碑 , 盒子 - , 吉拉 普韦布洛 , 地球 , 亚利桑那
由西南国家纪念碑总监统一管理, 地址: 亚利桑那州格洛布市吉拉普韦布洛, 邮政信箱 1562。

[ɪn][ˈjuːˌtaː] :
IN UTAH :
在 犹他州 :
在犹他州:

[ˈɑːrtʃəz, ˈɑːrtʃɪz][ˈnæʃ(ə)nəl][ˈmɑːnjumənt] , [ˈmoʊəb]
Arches National Monument , Moab
拱门 国家的 纪念碑 , 摩押
拱门国家纪念碑, 摩押

[ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈbrɪdʒɪz] [ˈnæʃ(ə)nəl][ˈmɑːnjumənt] ([ker] [ˈʌv; əv][ˈɑːrtʃəz, ˈɑːrtʃɪz])
Natural Bridges National Monument (care of Arches)
自然的 桥梁 国家的 纪念碑 (关心 的 拱门)
自然桥国家纪念碑 (由 Arches 管理)

[ˈreɪnbɒʊ] [brɪdʒ] [ˈnæʃ(ə)nəl][ˈmɑːnjumənt] ([ker] [ʌv; əv][ˈnævəhoʊ])
Rainbow Bridge National Monument (care of Navajo)
彩虹 桥 国家的 纪念碑 (关心的 纳瓦霍)

彩虹桥国家纪念碑（由纳瓦霍族管理）

[ɪn] [nuː] [ˈmeksɪkoʊ] :
IN NEW MEXICO :
在 新的 墨西哥 :

在新墨西哥州:

[ˈæzˌtek][ˈruːɪnz][ˈnæʃ(ə)nəl][ˈmɑːnjumənt] , [ˈæzˌtek]
Aztec Ruins National Monument , Aztec
阿兹特克 废墟 国家的 纪念碑 , 阿兹特克

阿兹特克遗址国家纪念碑, 阿兹特克

[ˈtʃɑːkəʊ] [ˈkænjən] [ˈnæʃ(ə)nəl][ˈmɑːnjumənt] , [ˈbluːmˌfiːld]
Chaco Canyon National Monument , Bloomfield
查科 峡谷 国家的 纪念碑 , 布卢姆菲尔德

查科峡谷国家纪念碑, 布卢姆菲尔德

[el] [ˈmɔːroʊ; ˈmɑːroʊ][ˈnæʃ(ə)nəl][ˈmɑːnjumənt] , [el] [ˈmɔːroʊ; ˈmɑːroʊ]
El Morro National Monument , El Morro
埃尔 莫罗 国家的 纪念碑 , 埃尔 莫罗

埃尔莫罗国家纪念碑, 埃尔莫罗

[ˈhiːlə] [klɪf] [dˈwelɪŋz] [ˈnæʃ(ə)nəl][ˈmɑːnjumənt] ([ker] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] [sʌpt] .)
Gila Cliff Dwellings National Monument (care of General Supt .)
吉拉 悬崖 住宅 国家的 纪念碑 (关心的 一般的 警司 .)

吉拉悬崖民居国家纪念碑（由总监负责管理）

[græn] [krɪˈvɪrə] [ˈnæʃ(ə)nəl][ˈmɑːnjumənt] , [græn] [krɪˈvɪrə]
Gran Quivira National Monument , Gran Quivira
格兰 奎维拉 国家的 纪念碑 , 格兰 奎维拉

格兰基维拉国家纪念碑, 格兰基维拉

[ɪn] [ˌæɪrɪˈzoʊnə] :
IN ARIZONA :
在 亚利桑那 :

在亚利桑那州:

[ˈkænjən] [diː] [ˈtʃɛli] [ˈnæʃ(ə)nəl][ˈmɑːnjumənt] , [ˈtʃɪnli]
Canyon de Chelly National Monument , Chinle
峡谷 德 切莉 国家的 纪念碑 , 钦利

钦利峡谷谢伊国家纪念碑

[kæsə] [grænd] [ˈnæʃ(ə)nəl][ˈmɑːnjumənt] , [ˈkuːlɪdʒ]
Casa Grande National Monument , Coolidge
卡萨 格兰德 国家的 纪念碑 , 柯立芝

卡萨格兰德国家纪念碑, 柯立芝

[ˌtʃɪrɪˈkɑːwə] [ˈnæʃ(ə)nəl][ˈmɑːnjumənt] , [dɑːs][kəˈbeɪzəz]
Chiricahua National Monument , Dos Cabezas
奇里卡瓦 国家的 纪念碑 , 做 卡贝萨斯

奇里卡瓦国家纪念碑, 多斯卡贝萨斯

[kəˈoʊˈnɑːdoʊ][ˈnæʃ(ə)nəl] [məˈmɔːriəl] , [stɑːr] [ruːt] , [ˈherɪfəd] , [ˌæɪrɪˈzoʊnə]
Coronado National Memorial , Star Route , Hereford , Arizona
科罗纳多 国家的 纪念馆 , 星星 路线 , 赫里福德 , 亚利桑那

科罗纳多国家纪念公园, 星路, 赫里福德, 亚利桑那州

[ˌmɑːntɛˈzuːmə][ˈkæs(ə)l][ˈnæʃ(ə)nəl][ˈmɑːnjumənt] , [kæmp] [vɹːd]
Montezuma Castle National Monument , Camp Verde
蒙特祖玛 城堡 国家的 纪念碑 , 营 维德

蒙特祖玛城堡国家纪念碑, 坎普维德

[ˈnævəhoʊ][ˈnæʃ(ə)nəl][ˈmɑːnjumənt] , [ˌtoʊnəˈliːə]

Navajo National Monument , Tonalea
纳瓦霍 国家的 纪念碑 , 托纳利亚

纳瓦霍国家纪念碑, 托纳利亚

[ˈsʌnset] [ˈkreɪtər][ˈnæʃ(ə)nəl][ˈmɑːnjumənt] ([ker] [ʌv; əv][ˌwuːˈpætkiː])

Sunset Crater National Monument (care of Wupatki)
日落 火山口 国家的 纪念碑 (关心 的 wupatki)

日落火山口国家纪念碑（由Wupatki提供）

[ˈtɑːnˌtoʊ][ˈnæʃ(ə)nəl][ˈmɑːnjumənt] , [ˈrəʊzəvelt]

Tonto National Monument , Roosevelt
通托 国家的 纪念碑 , 罗斯福

通托国家纪念碑, 罗斯福

[ˌtuːməˈkɑːkəriː][ˈnæʃ(ə)nəl][ˈmɑːnjumənt] , [ˌtuːməˈkɑːkəriː]

Tumacacori National Monument , Tumacacori
图马卡科里 国家的 纪念碑 , 图马卡科里

图马卡科里国家纪念碑, 图马卡科里

[tuːzɪguːt] [ˈnæʃ(ə)nəl][ˈmɑːnjumənt] , [ˈklɑrkˌdeɪl]

Tuzigoot National Monument , Clarkdale
图兹古特 国家的 纪念碑 , 克拉克代尔

图兹古特国家纪念碑, 克拉克代尔

[ˈwɔːlnʌt] [ˈkænjən] [ˈnæʃ(ə)nəl][ˈmɑːnjumənt] , [ˌɑːrˈtiː] . [wʌn] , [bɑːks] - , [ˈflægstæf]

Walnut Canyon National Monument , Rt 1 , Box 790 , Flagstaff
核桃 峡谷 国家的 纪念碑 , rt 1 , 盒子 - , 弗拉格斯塔夫

核桃峡谷国家纪念碑, 1号公路, 邮政信箱790, 弗拉格斯塔夫

[ˌwuːˈpætkiː][ˈnæʃ(ə)nəl][ˈmɑːnjumənt] , [ˈtuːbə][stɑːr] [ruːt] , [ˈflægstæf]

Wupatki National Monument , Tuba Star Route , Flagstaff
wupatki 国家的 纪念碑 , 大号 星星 路线 , 弗拉格斯塔夫

乌帕特基国家纪念碑, 图巴星路线, 弗拉格斯塔夫

[ˈʌðər] [ˈeriəz] [ədˈmɪnɪstəd] [baɪ][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl][pɑːrk] [ˈsɜːrvɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] [ˈfɑːloʊ] :

Other areas administered by the National Park Service in the Southwest follow :
其他 区域 管理 经过 这 国家的 公园 服务 在 这 西南 跟随 :

西南地区其他由国家公园管理局管辖的区域如下:

[ɪn] [ˌæɪrɪˈzoʊnə] :

IN ARIZONA :
在 亚利桑那 :

在亚利桑那州:

[ˌgrænd] [ˈkænjən] [ˈnæʃ(ə)nəl][pɑːrk] , [ˌgrænd] [ˈkænjən]

Grand Canyon National Park , Grand Canyon
盛大 峡谷 国家的 公园 , 盛大 峡谷

大峡谷国家公园, 大峡谷

[ˌgrænd] [ˈkænjən] [ˈnæʃ(ə)nəl][ˈmɑːnjumənt] , [ˌgrænd] [ˈkænjən]

Grand Canyon National Monument , Grand Canyon
盛大 峡谷 国家的 纪念碑 , 盛大 峡谷

大峡谷国家纪念碑, 大峡谷

[ˈɔːrgən] [paɪp][ˈkæktəs][ˈnæʃ(ə)nəl][ˈmɑːnjumənt] , [ˈɑːhoʊ]

Organ Pipe Cactus National Monument , Ajo
器官 管道 仙人掌 国家的 纪念碑 , 阿霍

阿霍的管风琴仙人掌国家纪念碑

[ˈpetrɪfaɪd] [ˈfɔːrɪst] [ˈnæʃ(ə)nəl][ˈmɑːnjumənt] , [ˈhoʊlˌbrʊk]

Petrified Forest National Monument , Holbrook
石化 森林 国家的 纪念碑 , 霍尔布鲁克

霍尔布鲁克石化森林国家纪念碑

[paɪp] [sprɪŋ] ['næʃ(ə)nəl][ˈmɑːnjumənt] , [ˈmɑːkəsɪn]
Pipe Spring National Monument , Moccasin
管道 春天 国家的 纪念碑 , 鹿皮鞋

派普斯普林国家纪念碑，莫卡辛

[səˈɡwɑːroʊ][ˈnæʃ(ə)nəl][ˈmɑːnjumənt] , [ˌɑːrˈtiː] . [eɪt] , [bɑːks] - , [ˈtusaːn]
Saguaro National Monument , Rt : 8 , Box 350 , Tucson
仙人掌 国家的 纪念碑 , rt : 8 , 盒子 - , 图森

萨瓜罗国家纪念碑，8号公路，350号信箱，图森

[ɪn] [ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] :
IN COLORADO :
在 科罗拉多州 :

在科罗拉多州：

[blæk] ['kænjən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɡʌnɪsən] ['næʃ(ə)nəl][ˈmɑːnjumənt] ([ker] [ʌv; əv][ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ]
Black Canyon of the Gunnison National Monument (care of Colorado
黑色的 峡谷 的 这 冈尼森 国家的 纪念碑 (关心 的 科罗拉多州

['næʃ(ə)nəl][ˈmɑːnjumənt])
National Monument)
国家的 纪念碑)

黑峡谷国家纪念碑（由科罗拉多国家纪念碑管理）

[ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ][ˈnæʃ(ə)nəl][ˈmɑːnjumənt] , [fruːˈiːtə]
Colorado National Monument , Fruita
科罗拉多州 国家的 纪念碑 , 弗鲁塔

科罗拉多国家纪念碑，弗鲁塔

[ɡreɪt] [sænd] [dʒʊn] ['næʃ(ə)nəl][ˈmɑːnjumənt] , [bɑːks] - , [ˌæləˈmoʊsə]
Great Sand Dunes National Monument , Box 60 , Alamosa
伟大的 沙 沙丘 国家的 纪念碑 , 盒子 - , 阿拉莫萨

大沙丘国家纪念碑，邮政信箱 60，阿拉莫萨

[ˈmeɪsə] [vɛːd] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk]
Mesa Verde National Park
台面 维德 国家的 公园

梅萨维德国家公园

[ɪn] [nəˈvædə; nəˈvɑːdə] :
IN NEVADA :
在 内华达州 :

在内华达州：

[leɪk] [miːd] ['næʃ(ə)nəl][ˌriːkriˈeɪʃn; ˌrekriˈeɪʃən] ['eriə] , ['boʊldər] ['sɪti]
Lake Mead National Recreation Area , Boulder City
湖 米德 国家的 娱乐 区域 , 博尔德 城市

米德湖国家休闲区，博尔德城

['liːmən] [keɪvz] ['næʃ(ə)nəl][ˈmɑːnjumənt] , ['beɪkər]
Lehman Caves National Monument , Baker
雷曼兄弟 洞穴 国家的 纪念碑 , 贝克

雷曼洞穴国家纪念碑，贝克

[ɪn] [nuː] ['meksɪkoʊ] :
IN NEW MEXICO :
在 新的 墨西哥 :

在新墨西哥州：

[ˌbændəˈliə] ['næʃ(ə)nəl][ˈmɑːnjumənt] , ['sæntə][ef ˈiː]
Bandelier National Monument , Santa Fe
班德利尔 国家的 纪念碑 , 圣诞老人 铁

圣达菲班德利尔国家纪念碑

[ˈkæpjʊlɪn][ˈmaʊnt(ə)n][ˈnæʃ(ə)nəl][ˈmɑːnjumənt] , [ˈkæpjʊlɪn]
Capulin Mountain National Monument , Capulin
卡普林 山 国家的 纪念碑 , 卡普林
卡普林山国家纪念碑, 卡普林

[ˈkɑːlzbæd][ˈkævərnz][ˈnæʃ(ə)nəl][pɑːrk] , [ˈkɑːlzbæd]
Carlsbad Caverns National Park , Carlsbad
卡尔斯巴德 洞穴 国家的 公园 , 卡尔斯巴德
卡尔斯巴德洞窟国家公园, 卡尔斯巴德

[waɪt][sændz][ˈnæʃ(ə)nəl][ˈmɑːnjumənt] , [bɑːks] - , [æləməˈɡɔːrdoʊ]
White Sands National Monument , Box 231 , Alamogordo
白色的 桑兹 国家的 纪念碑 , 盒子 - , 阿拉莫戈多
白沙国家纪念碑, 邮政信箱 231, 阿拉莫戈多

[ɪn][ˌoʊkləˈhoʊmə] :
IN OKLAHOMA :
在 俄克拉荷马州 :
在俄克拉荷马州:

[ˈplæt][ˈnæʃ(ə)nəl][pɑːrk] , [ˈsʌlfər]
Platt National Park , Sulphur
普拉特 国家的 公园 , 硫
普拉特国家公园, 萨尔弗

[ɪn][ˈteksəs] :
IN TEXAS :
在 德克萨斯州 :
在德克萨斯州:

[bɪɡ][bend][ˈnæʃ(ə)nəl][pɑːrk]
Big Bend National Park
大的 弯曲 国家的 公园
大弯国家公园

[ɪn][ˈjuːˌtɑː] :
IN UTAH :
在 犹他州 :
在犹他州:

[braɪs][ˈkænjən][ˈnæʃ(ə)nəl][pɑːrk] , [ˈsprɪŋˌdeɪl]
Bryce Canyon National Park , Springdale
布莱斯 峡谷 国家的 公园 , 斯普林代尔
布莱斯峡谷国家公园, 斯普林代尔

[ˈkæpɪtl][ˈriːf][ˈnæʃ(ə)nəl][ˈmɑːnjumənt] , [ˈtɔːri]
Capitol Reef National Monument , Torrey
国会大厦 礁 国家的 纪念碑 , 托里
国会礁国家纪念碑, 托里

[ˈsiːdəɹ][breɪks][ˈnæʃ(ə)nəl][ˈmɑːnjumənt] ([ker][ʌv; əv][ˈzaɪən])
Cedar Breaks National Monument (care of Zion)
雪松 休息 国家的 纪念碑 (关心 的 锡安)
锡达布雷克斯国家纪念碑（锡安国家公园管理处）

[ˌtɪmpəˈnoʊɡəs][keɪv][ˈnæʃ(ə)nəl][ˈmɑːnjumənt] , [ˈplez(ə)nt][ɡroʊv]
Timpanogos Cave National Monument , Pleasant Grove
蒂姆帕诺戈斯 洞穴 国家的 纪念碑 , 令人愉快的 树林
蒂姆帕诺戈斯洞穴国家纪念碑, 普莱森特格罗夫

[ˈzaɪən][ˈnæʃ(ə)nəl][pɑːrk] , [ˈsprɪŋˌdeɪl]
Zion National Park , Springdale
锡安 国家的 公园 , 斯普林代尔
锡安国家公园, 斯普林代尔

[ˈzaɪən][ˈnæʃ(ə)nəl][ˈmɑːnjumənt] ([ker] [ʌv; əv][ˈzaɪən]) -
Zion National Monument (care of Zion) 13
锡安 国家的 纪念碑 (关心的 锡安) -

锡安国家纪念碑（由锡安管理） 13

[ðɪs] [ˈbʊklət] [ɪz] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði]
This booklet is published by the
这 小册子 是 已发布 经过 这

这本小册子由以下机构出版：

[ˌsaʊθˈwestərn] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈmɒnjumənts]
SOUTHWESTERN NATIONAL MONUMENTS
西南 国家的 纪念碑

西南国家纪念碑

[bɑːks] - [eɪtʃ] , [ˈhiːlə][ˈpwebloʊ] , [ɡloʊb] , [æriˈzoʊnə]
Box 1562 H , Gila Pueblo , Globe , Arizona
盒子 - H , 吉拉 普韦布洛 , 地球 , 亚利桑那

亚利桑那州格洛布吉拉普韦布洛 1562 H 号信箱

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][nɑːn] - [ˈprɑːfɪt][ɪsˈtrɪbjʊːtɪŋ] [ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] [pledʒd] [tuː; tə][eɪd][ɪn][ðə; ði][ˌprezərˈveɪʃ(ə)n]
which is a non - profit distributing organization pledged to aid in the preservation
哪个 是 一个 非 - 利润 分发 组织 承诺 到 援助 在 这 保存

这是一个致力于帮助保存的非营利性分发组织。

[ænd; ənd][ɪnˌtɜːrprəˈteɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˌsaʊθˈwestərn] [fɪtʃər] [ʌv; əv] [aʊtˈstændɪŋ] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈɪntrəst] .
and interpretation of Southwestern features of outstanding national interest .
和 解释 的 西南 特征 的 杰出的 国家的 兴趣 .

对具有杰出国家意义的西南地区特征进行解读。

[ðə; ði][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][lɪsts][fɔːr; fər] [seɪl] [ˈɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ˈeksələnt] [ɪˈprbliˈkeɪʃnz] [fɔːr; fər]
The Association lists for sale interesting and excellent publications for
这 协会 列表 为了 销售 有趣的 和 出色的 出版物 为了
[əˈdʌlts] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [ˈveri] [ˈmeni] [ˈkʌlər] [slaɪdz] [ɑːn] [ˌsaʊθˈwestərn] [ˈsʌbdʒekts] .
adults and children and very many color slides on Southwestern subjects .
成年人 和 孩子们 和 非常 许多 颜色 幻灯片 在 西南 主题 .

该协会出售面向成人和儿童的有趣且优秀的出版物，以及大量关于美国西南部主题的彩色幻灯片。

[ðiːz] [meɪk] [faɪn] [ɡɪfts][fɔːr; fər] [ˈbɜːθdeɪz] , [ˈpɑːrtɪz] , [ænd; ənd][ˈspeʃ(ə)l] [əˈkeɪʒənz] ,
These make fine gifts for birthdays , parties , and special occasions ,
这些 制作 美好的 礼物 为了 生日 , 各方 , 和 特别的 场合 ,

这些是生日、聚会和特殊场合的绝佳礼物。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][ˈvæljuː][tuː; tə] [ˈtʃɪldrən] [ɪn][ðər; ðər] [skuːl] [wɜːrk][ænd; ənd]
and many prove to be of value to children in their school work and
和 许多 证明 到 是 的 价值 到 孩子们 在 他们的 学校 工作 和
[ˈhɑːbiz] .
hobbies .
爱好 .

事实证明，许多资源对孩子的学业和兴趣爱好都很有价值。

[meɪ] [wiː; wi] [ˌrekəˈmend] , [fɔːr; fər] [ˈɪnstəns] ,
May we recommend , for instance ,
可能 我们 推荐 , 为了 实例 ,

例如，我们可以建议：

[ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈaɪtəmz] [wɪtʃ] [ɡɪv] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n][ɑːn][səˈɡwaːroʊ][ˈnæʃ(ə)nəl][ˈmɑːnjumənt]
the following items which give additional information on Saguaro National Monument
这 下列的 项目 哪个 给 额外的 信息 在 仙人掌 国家的 纪念碑

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] ? * * * * [θriː] .
and the Southwest ? * * * * 3 .
和 这 西南 ? * * * * 3 .

以下哪些项目提供了有关萨瓜罗国家纪念碑和美国西南部的更多信息？ ****3.

[,ɛrɪ'zɒʊnəz] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈmɒnjumənts] .
ARIZONA'S NATIONAL MONUMENTS .
亚利桑那州的 国家的 纪念碑 .

亚利桑那州的国家纪念碑。

[kɪŋ] , [ed] .
King , ed .
国王 , 编辑 .

金, 编辑。

[,kɑ:mprɪ'hensɪv] [ˈtʃæptərz] , [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ˈreɪndʒəz] , [ɑ:n][ðə; ði] - [ˈmɒnjumənts] [ɪn][ðə; ði] [steɪt]
Comprehensive chapters , written by rangers , on the 16 monuments in the state
综合的 章节 , 书面 经过 护林员 , 在 这 - 纪念碑 在 这 状态
[ænd; ənd][grænd] [ˈkænjən] .
and Grand Canyon .
和 盛大 峡谷 .

由护林员撰写的全面章节, 介绍了该州的 16 个纪念碑和大峡谷。

[ˈbjʊ:trɪfli] [ˈɪləstreɪtɪd] , [eɪt][ˈkʌlər] [plerts] , [mæps] .
Beautifully illustrated , 8 color plates , maps .
非常漂亮 插图 , 8 颜色 盘子 , 地图 .

插图精美, 含8幅彩色插图和地图。

- pp\$3 . - * * * - .
116 pp\$3 . 00 * * * 45 .
- pp\$3 . - * * * - .

116 页, 每页 3.00 美元***45。

[ˈflaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [dɪ'zɜ:rts] .
FLOWERS OF THE SOUTHWEST DESERTS .
花朵 的 这 西南 沙漠 .

西南沙漠的花卉。

[dɑ:dʒ] [ænd; ənd] [ˈjæniʃ] .
Dodge and Janish .
躲闪 和 贾尼什 .

道奇和贾尼什。

[mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] - [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkɑ:mən] [ˈdezərt][plænts] [ˈbjʊ:trɪfli]
More than 140 of the most interesting and common desert plants beautifully
更多的 比 - 的 这 最多 有趣的 和 常见的 沙漠 植物 非常漂亮
[drɔ:n] [ɪn] - [plerts] ,
drawn in 100 plates ,
绘制 在 - 盘子 ,

本书以100幅精美插图, 描绘了140多种最有趣、最常见的沙漠植物。

[wɪð; wɪθ] [dɪ'skrɪptɪv] [tekst] .
with descriptive text .
和 描述性的 文本 .

附描述性文字。

- [pi:'pi:] . , [ˈkʌlər][ˈkʌvəɹ] , paper\$1 . - * * * - .
112 pp . , color cover , paper\$1 . 00 * * * 60 .
- pp . , 颜色 覆盖 , paper\$1 . - * * * - .

112 页, 彩色封面, 平装本 1.00 美元***60。

[ˈflaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ˈmeɪsə] .
FLOWERS OF THE SOUTHWEST MESAS .
花朵 的 这 西南 台地 .

西南台地的花卉。

- [ænd; ɐnd] ['jæniʃ] .
Patraw and Janish .
- 和 贾尼什 .

帕特劳和贾尼什。

[kəm'pænjən] ['vɑ:ljəm] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'zɜ:rts] ['flaʊər] ['bʊklət] ,
Companion volume to the Deserts flower booklet ,
- 伴侣 - 体积 - 到 - 这 - 沙漠 - 花 - 小册子 - ,

《沙漠花卉手册》的配套书籍

[bʌt; bət] ['kʌnəriŋ] [ðə; ði][plænts][ʌv; əv][ðə; ði] [plæ'tou] ['kʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .
but covering the plants of the plateau country of the Southwest .
- 但 - 覆盖 - 这 - 植物 - 的 - 这 - 高原 - 国家 - 的 - 这 - 西南 - .

但涵盖了美国西南部高原地区的植物。

[mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] - ['spi:ʃi:z] [ɑ:ɹ; ər] ['bjʊ:tɪfli] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] - [pleɪts] [ʌv; əv][laɪn] ['drɔ:ŋz]
More than 140 species are beautifully illustrated in the 100 plates of line drawings
更多的 - 比 - 物种 - 是 - 非常漂亮 - 插图 - 在 - 这 - - 盘子 - 的 - 线 - 图画

[baɪ] [dʒi:n] [ɑ:ɹ] . ['jæniʃ] ,
by Jeanne R. Janish ,
经过 珍妮 拉 . 贾尼什 ,

Jeanne R. Janish 绘制的 100 幅线条画精美地描绘了 140 多种物种。

[wɪð; wɪθ] [dɪ'skrɪptɪv] [tekst] , - [pi:'pi:] . , ['kʌlər]['kʌnər] , paper\$1 . - * * * - .
with descriptive text , 112 pp . , color cover , paper\$1 . 00 * * * 61 .
- 和 - 描述性的 - 文本 , - pp . , 颜色 覆盖 , paper\$1 . - * * * - .

附描述性文字, 112 页, 彩色封面, 平装本 1.00 美元***61。

['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ['maʊntnz] .
FLOWERS OF THE SOUTHWEST MOUNTAINS .
- 花朵 - 的 - 这 - 西南 - 山脉 - .

西南山区的花卉。

- [ænd; ɐnd] ['jæniʃ] .
Arnberger and Janish .
- 和 贾尼什 .

阿恩伯格和贾尼什。

[dɪ'skrɪpʃənz] [ænd; ɐnd] [ˌɪlə'streɪfəns] [ʌv; əv][plænts][ænd; ɐnd] [tri:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['rɑ:ki]
Descriptions and illustrations of plants and trees of the southern Rocky
- 描述 - 和 - 插图 - 的 - 植物 - 和 - 树木 - 的 - 这 - 南部 - 洛基

['maʊntnz] [ænd; ɐnd] ['ʌðər] [ˌsaʊθ'westərn] ['reɪndʒɪz] [ə'bʌv] ['sevnən] ,
Mountains and other Southwestern ranges above 7 ,
- 山脉 - 和 - 其他 - 西南 - 范围 - 多于 - 7 - ,

对落基山脉南部及其他西南山脉（海拔7英尺以上）的植物和树木进行描述和插图

- [fi:t] [ˌelɪ'veɪ(ə)n] .
000 feet elevation .
- 脚 - 海拔 - .

海拔000英尺。

- [pi:'pi:] . , ['kʌlər]['kʌnər] , paper\$1 . - * * * - .
112 pp . , color cover , paper\$1 . 00 * * * 64 .
- pp . , 颜色 覆盖 , paper\$1 . - * * * - .

112 页, 彩色封面, 平装本 1.00 美元***64。

['pɔɪzənəs] ['dwelərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dezərt] .
POISONOUS DWELLERS OF THE DESERT .
- 有毒 - 居民 - 的 - 这 - 沙漠 - .

沙漠中的毒虫。

[dɑːdʒ] .
Dodge .
躲闪 .

躲闪。

[ɪnˈvæljuəb(ə)] [ˈhændbʊk] [fɔːr; fər] [ˈeni] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdezərt] .
Invaluable handbook for any person living in the desert .
无价 手册 为了 任何 人 活的 在 这 沙漠 .

对于任何生活在沙漠中的人来说，这都是一本不可或缺的手册。

[telz] [ðə; ði] [fæktz] [əˈbaʊt] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈɪnsektz] , [ˈsneɪks] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . , [ˈɡɪvɪŋ] [ˈtriːtmənt]
Tells the facts about dangerous insects , snakes , etc . , giving treatment
讲述 这 事实 关于 危险的 昆虫 , 蛇 , ETC . , 给予 治疗
[fɔːr; fər] [baɪts] [ænd; ənd] [stɪŋz] ,
for bites and stings ,
为了 咬 和 刺痛 ,

介绍危险昆虫、蛇类等的相关知识，并提供叮咬和蜇伤的治疗方法。

[ænd; ənd] [dɪˈspelz] [mɪθs] [əˈbaʊt] [ˈhɑːrmləs] [ˈkriːtʃərz] [mɪˈsteɪkənli] [bɪˈliːvd] [ˈpɔɪzənəs] .
and dispels myths about harmless creatures mistakenly believed poisonous .
和 驱散 神话 关于 无害 生物 错误地 相信 有毒 .

并破除了关于无害生物被误认为有毒的迷思。

- pp\$0 . - * * * - .
48 pp\$0 . 50 * * * 67 .
- pp\$0 . - * * * - .

48 pp\$0.50***67。

[ˈænɪmlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] [dɪˈzɜːrts] .
ANIMALS OF THE SOUTHWEST DESERTS .
动物 的 这 西南 沙漠 .

西南沙漠的动物。

[dʒɔːrdʒ] [ˈoʊlɪn] [ænd; ənd] [ˈdʒeri] [ˈkænən] .
George Olin and Jerry Cannon .
乔治 奥林 和 杰瑞 大炮 .

乔治·奥林和杰里·坎农。

[ˈɪntrəstɪŋli, ɪntrestɪŋli] [ˈrɪt(ə)n] [əˈkaʊnts] [ʌv; əv] - [ˈdezərt] [ˈdwelɪŋ] [ˈmæm(ə)lz] [wɪð; wɪθ] - [laɪn]
Interestingly written accounts of 42 desert dwelling mammals with 75 line
有趣的是 书面 账户 的 - 沙漠 住宅 哺乳动物 和 - 线
[ˈdrɔɪŋz] .
drawings .
图画 .

书中对 42 种生活在沙漠中的哺乳动物进行了有趣的描述，并配有 75 幅线条图。

- [piːˈpiː] . , [ˈklər] [ˈpeɪpər] cover\$1 . - * * - .
112 pp . , color paper cover\$1 . 00 * * 107 .
- pp . , 颜色 纸 cover\$1 . - * * - .

112 页，彩色纸封面 1.00 美元**107。

- [ˈjestədɪz] .
TUMACACORI'S YESTERDAYS .
- 昨天 .

图马卡科里的昨天。

[baɪ] [ɜːrɪ] [ˈdʒæksən] .
By Earl Jackson .
经过 伯爵 杰克逊 .

作者：厄尔·杰克逊。

[ðə; ði][ˈɪntrəstɪŋli,ˈɪntrestɪŋli] [ˈrɪt(ə)n] [ˈstɔːri][ʌv; əv] 18th[ænd; ənd] [ˈɜːrli] 19th [ˈsentʃəri] [ˈɪndiən][ænd; ənd]
The interestingly written story of 18th and early 19th century Indian and
这 有趣的是 书面 故事 的 18th 和 早期的 19th 世纪 印度 和
[ˈspæniʃ] [laɪf][ɪn] [ˈsʌðərn] [,æriˈzəʊnə][ænd; ənd][ˈsɒnərə][æz; əz] [rɪˈflektɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv]
Spanish life in southern Arizona and Sonora as reflected in the history of
西班牙语 生活 在 南部 亚利桑那 和 索诺拉 作为 反映 在 这 历史 的
[ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][sæn][ˈhoʊzeɪ][di:][tu:məˈkɑ:kəri:] ,
the mission of San Jose de Tumacacori ,
这 使命 的 圣 何塞 德 图马卡科里 ,

本书以引人入胜的笔触，讲述了18世纪和19世纪初亚利桑那州南部和索诺拉州的印第安人和西班牙人的生活，并以圣何塞·德·图马卡科里传教站的历史为例进行了阐述。

[naʊ] [tu:məˈkɑ:kəri:][ˈnæʃ(ə)nəl][ˈmɑːnjumənt] .
now Tumacacori National Monument .
现在 图马卡科里 国家的 纪念碑 .

现为图马卡科里国家纪念碑。

- [piˈpi:] . , [ˈklər][ˈpeɪpər][ˈklvər] , - [ˈeksələnt] illus\$0 . - * * - .
96 pp . , color paper cover , 53 excellent illus\$0 . 75 * * 131 .
- pp . , 颜色 纸 覆盖 , - 出色的 illus\$0 . - * * - .

96 页，彩色纸封面，53 幅精美插图，售价 0.75 美元**131。

- .
NALAKIHU .
- .

纳拉基胡。

[baɪ] [deɪl] [es] . [kɪŋ] .
By Dale S . King .
经过 戴尔 S . 国王 .

作者：戴尔·S·金。

[ˈθɜːroʊ] [ænd; ənd][kənˈsaɪs] [rɪˈpɔːrts][ɑːn][æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈpwebloʊ][ɪn][,wuːˈpætki:][ˈnæʃ(ə)nəl]
Thorough and concise reports on an interesting pueblo in Wupatki National
彻底 和 简洁的 报告 在 一个 有趣的 普韦布洛 在 wupatki 国家的
[ˈmɑːnjumənt] .
Monument .
纪念碑 .

关于沃帕特基国家纪念碑内一个有趣的普韦布洛村落的详尽而简洁的报告。

[ˈteknɪk(ə)l] [bʌt; bət][hæz; həz] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈsʌməɪɪz] [ænd; ənd] [dɪsˈkʌʃnz] .
Technical but has interesting summaries and discussions .
技术的 但 有 有趣的 摘要 和 讨论 .

虽然技术性较强，但总结和讨论都很有意思。

- [piˈpi:] . , - [ˈplerts] , - tables\$4 . - * * - .
193 pp . , 81 plates , 17 tables\$4 . 00 * * 650 .
- pp . , - 盘子 , - tables\$4 . - * * - .

193 页，81 个图版，17 个表格 4.00 美元 650 美元

[fɔːr; fər][ðə; ði] [diːn] .
FOR THE DEAN .
为了 这 院长 .

致院长。

[ˈerɪk][keɪ] . [riːd] [ænd; ənd] [deɪl] [es] . [kɪŋ] , [iː,diːˈes] .
Erik K . Reed and Dale S . King , eds .
埃里克 K . 芦苇 和 戴尔 S . 国王 , 编辑 .

Erik K. Reed 和 Dale S. King 编辑。

[ˈhænsəm] [ˈvɑːljəm][Λv; əv] [ˌænθrəpəˈlɑːdʒɪkl] [ˈeseɪz] [baɪ] - [Λv; əv][hɪz; ɪz][ˈfɔːrmər] [ˈstjʊdnts] [ɪn] [ˈɑːnər]
Handsome volume of anthropological essays by 23 of his former students in honor
英俊的 体积 的 人类学 散文 经过 - 的 他的 以前的 学生 在 荣誉
[Λv; əv][ðə; ði][ˈnoʊtɪd][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈbaɪrən] [ˈkʌmɪŋz] [Λv; əv][ðə; ði][juː] . [Λv; əv][ˌæɾɪˈzoʊnə] .
of the noted Dr . Byron Cummings of the U . of Arizona .
的 这 著名的 博士 . 拜伦 卡明斯 的 这 U . 的 亚利桑那 .
为纪念亚利桑那大学著名学者拜伦·卡明斯博士，特出版了由他 23 位前学生撰写的精美人类学论文集。

[ˈvæljuəb(ə)l][ˌkɑːntrɪˈbjuː](ə)n][tuː; tə] [ˈsaɪəns] , [kənˈsɪstɪŋ] [ˈmoʊstli][Λv; əv] [ˌsɑʊθˈwestərn] [ˈsʌbdʒekts] .
Valuable contribution to science , consisting mostly of Southwestern subjects .
有价值的 贡献 到 科学 , 由 大多 的 西南 主题 .
对科学做出了宝贵的贡献，主要内容涉及美国西南部地区。

[ˈɔːθəz] [ɪnˈkluːd] [ˈhɔːri] , [məˈɡregɜː] , [ˈhɒli] , [ˈveɪdəl] , [ˈwɪli] , [ˈspaɪsɜː] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . ,
Authors include Haury , McGregor , Hawley , Wedel , Willey , Spicer , etc . ,
作者 包括 豪瑞 , 麦格雷戈 , 霍利 , 韦德尔 , 威利 , 斯派塞 , ETC . ,
[ænd; ənd][ˈsʌbdʒekts][ˈkʌvər] [waɪd] [fiːld] :
and subjects cover wide field :
和 主题 覆盖 宽的 场地 :
作者包括 Haury、McGregor、Hawley、Wedel、Willey、Spicer 等，主题涵盖广泛领域：

[ˈpwebləʊ] [ˈwɪtʃkræft] , [koʊkoʊpə][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [ˌpæpəˈʌu] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˈstertəs; ˈstætəs] , [ɡreɪt] [ˈkɪvə] ,
Pueblo witchcraft , Cocopah history , Papago physical status , Great Kivas ,
普韦布洛 巫术 , 科科帕 历史 , 帕帕戈 身体的 地位 , 伟大的 基瓦斯 ,
[et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . - [piːˈpiː] . , [ˈɪləs] . , cloth\$6 . -
etc . 319 pp . , illus . , cloth\$6 . 00
ETC . - pp . , 插图 . , cloth\$6 . -
普韦布洛巫术、科科帕历史、帕帕戈人的体貌特征、大基瓦等等。319页，插图，精装，6.00美元。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [kəmˈpliːt] [lɪst][Λv; əv][ˈɔːlmoʊst] - [prbliˈkeɪŋz] [ænd; ənd] - [ˈkʌlər] [slaɪdz] [ɑːn]
For the complete list of almost 100 publications and 1700 color slides on
为了 这 完全的 列表 的 几乎 - 出版物 和 - 颜色 幻灯片 在
[ˌsɑʊθˈwestərn] [ˈɪndiəns] ,
Southwestern Indians ,
西南 印度人 ,
有关美国西南部印第安人的近 100 篇出版物和 1700 张彩色幻灯片的完整列表，

[dʒɪˈɑːlədʒi] , [ˈruːɪnz] , [plænts] , [ˈænɪmlz] , [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . , [æsk][ðə; ði][ˈreɪndʒər] ,
geology , ruins , plants , animals , history , etc . , ask the Ranger ,
地质学 , 废墟 , 植物 , 动物 , 历史 , ETC . , 问 这 游骑兵 ,
关于地质、遗址、植物、动物、历史等等，请咨询护林员。

[ɔːr][juː; jʊ][kæn; kən][əbˈteɪn][wʌn][baɪ][meɪl][baɪ] [ˈraɪtɪŋ] [ðə; ði]
or you can obtain one by mail by writing the
或者 你 能 获得 一 经过 邮件 经过 写作 这
或者您可以写信通过邮寄方式获取。

[ˌsɑʊθˈwestərn]
SOUTHWESTERN
西南
西南

[ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈmɒnjumənts]
NATIONAL MONUMENTS
国家的 纪念碑
国家纪念碑

[baːks] - [eɪtʃ] — [ˈhiːlə][ˈpwebləʊ] , [ˌɡloʊb] , [ˌæɾɪˈzoʊnə]
Box 1562 H — Gila Pueblo , Globe , Arizona
盒子 - H — 吉拉 普韦布洛 , 地球 , 亚利桑那
信箱 1562 H—吉拉普韦布洛，格洛布，亚利桑那州

[ˈɔːfset] [baɪ] ['kɪljən] ['prɪntɪŋ] ['sɜːrvɪs]
Offset by KILLIAN PRINTING SERVICE
抵消 经过 基利安 印刷 服务

由 KILLIAN PRINTING SERVICE 进行胶印

[ˈɡloʊb] , [ˌæɪˈzoʊnə]
GLOBE , ARIZONA
地球 , 亚利桑那

亚利桑那州格洛布

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ˈsaɪləntli] [kəˈrektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['taɪpəʊs] .
Silently corrected a few typos .
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 :

默默地改正了几处拼写错误。

[riˈteɪnd] [ˌpʌblɪˈkeɪ](ə)n][ˌɪnfərˈmeɪ](ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪˈdiːn] : [ðɪs] ['iːbʊk] [ɪz] ['pʌblɪk] -
Retained publication information from the printed edition : this eBook is public -
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[ˈdɒsˈmeɪn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ˌɒ; əv][ˌpʌblɪˈkeɪ](ə)n] .
domain in the country of publication .
领域 在 这 国家 的 发布 :

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn][ðə; ði][tekst][ˈvɜːrʒ(ə)nz][ˈoʊnli] , [tekst][ɪn][ɪˈtælɪks][ɪz] [dɪˈlɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndəˈskoːz] _ .
In the text versions only , text in italics is delimited by _ underscores _ .
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ :

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

